

GEHEIMTIPPS EINHEIMISCHE AKTIVITÄTEN DAS BESTE FAKTEN BERGLIEBE

INSIDER TIPS LOCALS ACTIVITIES

HIGHLIGHTS FACTS MOUNTAIN LOVE





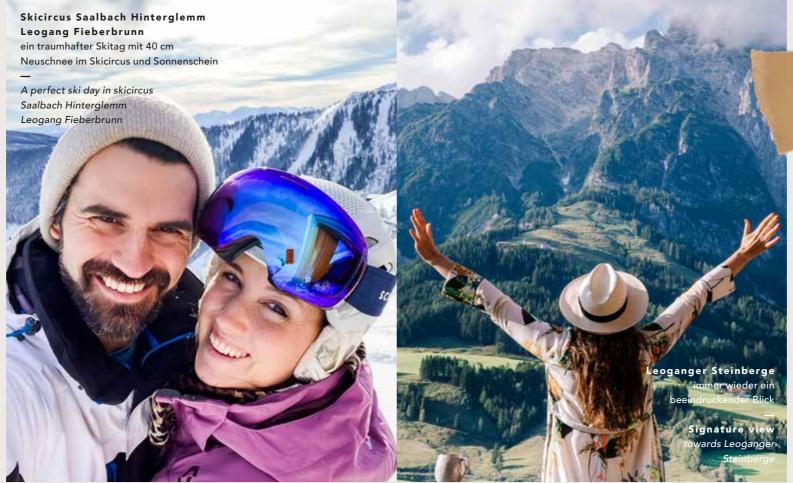


4 Willkommen | Welcome Winter | Winter **74** 8 Saalfelden Leogang in Zahlen | Saalfelden Leogang numbers & facts 76 Skifahren im Skicircus | Skiing in legendary Skicircus 10 50 Jahre Bergbahnen | 50 years Leogang cable car company 82 Familienfreundlich | Family-friendly skiing area 14 Unsere Einheimischen | Locals and their insight Die Challenge | The Challenge 94 Hinterreit | Ski area Hinterreit Sommer | Summer 26 Attraktives Bike Paradies | Attractive bike paradise **Skitouren** | Ski touring 92 24 30 Hot Shots & Vali's Hölle | Hot Shots & Vali's Hell Langlaufen | Cross country skiing 32 Österreichs größte Bikeregion | Austria's biggest bike region 106 6 mal Abwechslung im Schnee | 6 activities in the snow **38 4 Bike Tipps vom Profi** | 4 tips by a bike pro 116 Wellness | Wellness pleasure 40 Bikestrecken mit Hütteneinkehr | Bike tours with a hut pause 120 Packe deine Tasche / Winter | Pack your bag for winter 44 Sicher & fair mit dem Bike | Fair play with your bike 48 Hochalpine Mehrtagestour | High alpine several days hiking tour Typisch Saalfelden Leogang | Cultural highlights 122 58 Wanderungen für Familien | Hiking tours for families 124 Geschichte & Tradition | History & Tradition 68 Flying Fox XXL | Flying Fox XXL **128 4 typische Rezepte** | Pinzgauer Cuisine - 4 typical recipes 132 Regionale Bioprodukte | Local bio products 70 Golfgenuss | Time for golf 72 Packe deine Tasche / Sommer | Pack your bag for summer 136 13 Hauben vom Gault Millau | Awarded restaurants 140 Jazz Deluxe | When the international jazz crowd meets 140 144 Event Highlights | Events not to miss 146 Gewinnspiel | Win a delicious package 148 Hallo, ich bin Leo | Hello, I am Leo 152 Wissenswertes | Infos good to know 154 Impressum | Imprint

## WILLKOMMEN IN DEN BERGEN

DE Saalfelden Leogang ist seit langem eine unserer Herzensregionen. Für uns ist es einer der schönsten Sehnsuchtsorte, wenn es um den berühmten "Urlaub in den Österreichischen Bergen" geht. "Urlaub in den Bergen" weckt Assoziationen, die besser als hier nicht erfüllt werden könnten: eindrucksvolle Bergpanoramen auf die Leoganger Steinberge und das Steinerne Meer, Wintersport auf Weltklasseniveau und im Sommer der einzigartige Epic Bikepark, malerische Panoramatrails und außergewöhnliche Wanderungen. Dazu gibt es zahlreiche Almen mit exzellenter Österreichischer Hausmannskost, vielfältige vom Gault-Millau ausgezeichnete Hauben-Restaurants und eine kreative Spitzen-Hotellerie, die mit unvergleichlichen Gästeerlebnissen aufwartet. Es sind jedoch die Einheimischen, die Saalfelden Leogang so einzigartig machen - ihre natürliche Gastfreundschaft, die aus einer tiefen, inneren Zufriedenheit herrührt. Diese resultiert zum einen aus der pittoresken Schönheit der umgebenden Natur und zum anderen hat die über 3.200 Jahre alte Geschichte als Bergbaustätte die Kultur im Tal maßgeblich geprägt. Vielleicht ist das auch ein Grund für den starken Zusammenhalt innerhalb der Gemeinde.

Wir haben schon viele Teile der Welt gesehen, aber diese besondere Region bietet einen atemberaubenden Ausschnitt dessen, wofür viele in ferne Länder fliegen. Doch warum in die Ferne schweifen, wenn das Schönste liegt so nah?! Auch in Bezug auf aktuelle Themen wie Klimakrise und Coronavirus mag es wieder wichtiger werden, den Blick nach innen zu richten, dankbar und demütig zu sein für das, was das Leben bietet. Dazu können vor allem auch innovative



Tourismusregionen einen großen Beitrag leisten. Eine Wanderung in den Bergen oder eine Skitour im Schnee bringt uns eine ganz eigene Erfüllung, die losgelöst ist von Konsum und vom Außen, die uns dankbar sein lässt für das, was wir haben, unsere Gesundheit und unsere Lebensenergie und schließlich die Natur, die uns umgibt und ernährt. Lokale biologische Landwirtschaft prägt die Region und zeigt, wie nachhaltiges Wirtschaften aussehen kann.

Unser neues Magazin soll hiervon Ausdruck sein. Es soll euch einen Einblick davon geben, wie hier die Schönheit der Berge auf einzigartige Weise zelebriert werden kannim Außen wie auch im Innen. In diesem Sinne wünschen wir eine erfüllte Zeit im wundervollen und geliebten Saalfelden Leogang.

Tanja und Christian Roos NECTAR & PULSE

## Welcome to the mountains

ENG Saying the phrase "holidaying in the mountains" awakens vivid images of raw beauty in our minds, and when it comes to the Austrian mountains, there is nowhere more breathtakingly beautiful than Saalfelden Leogang. There are the impressive panoramas of the Leoganger Steinberge and the Steinernes Meer and twisting hiking trails lined by fir trees. Plus, of course, no mountain escape would be complete without winter sports (those here are world-class), summer biking (check out Epic Bikepark Leogang), and great hospitality; there are numerous alpine huts boasting excellent Austrian home-style cooking, award-winning fine-dining restaurants, and unique hotels ideal for those seeking more.

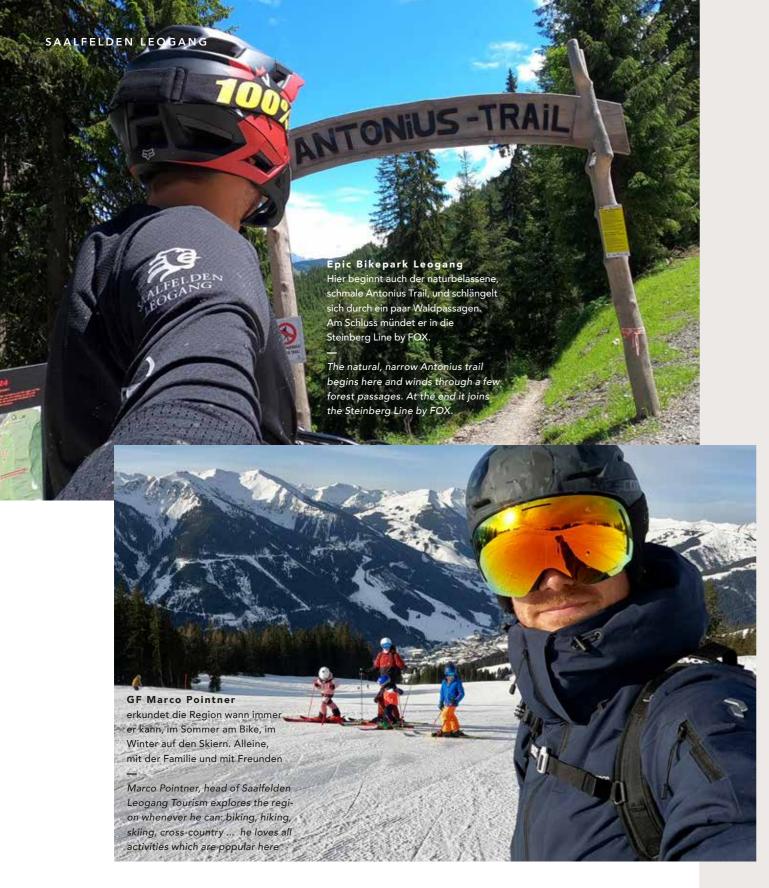


The cherry on the cake, however, is the locals. They emanate a natural warmth and hospitality that seems to come from a deep, inner contentment. Perhaps this is a result of the being surrounded by picturesque nature, or perhaps from the tight community culture, developed due to the region's 3,200 years as a mining centre.

We have travelled to many far-away places, seeking escapism and tranquillity, but Saalfelden Leogang offers exactly what we - and many other tourists - are looking for. Why go so far when beauty and adventure lie so close? Especially given current issues such as the climate crisis and the pandemic. Now is an ideal time to look inwards, appreciate the near and good, and support the local tourism industry. The region is diverse and beautiful: go swimming in a lake, ski through the mountains, and explore the hundreds of green-spaces free from others.

This new magazine is an expression of this, a celebration of the natural beauty on our doorstep and an invitation to take an adventure in it. We hope you find inspiration in these pages, and wish you a gratifying time exploring our beloved and enriching region, Saalfelden Leogang.

Tanja und Christian Roos NECTAR & PULSE





**MARCO POINTNER** Head of Saalfelden Leogang Tourism Husband · Dad · Sports Enthusiast Ready for all seasons!









SAALFELDEN LEOGANG ist meine Wahlheimat und zu jeder Jahreszeit einen Besuch wert. Viel Vergnügen und Inspiration mit unserem 2. Magazin! Auf den folgenden Seiten findest du viele nützliche Tipps, inspirierende Geschichten und Ideen für eine genussvolle Zeit in unserer wunderschönen Natur zwischen schroffen Felsen und grünen Almwiesen. #saalfeldenleogang #salzburgerland #visitaustria

Nimm gern an unserem Gewinnspiel auf Seite 146 teil und gewinne ein leckeres Saalfelden Leogang Genusspaket!

We hope you're enjoying our 2nd magazine with our local tips, inspiring stories, and many ideas on what to do in our region.

Take part in our competition on page 146 to be in with a chance of winning a delicious package with goodies!



## SAALFELDEN LEOGANG IN ZAHLEN

Saalfelden Leogang in Numbers

20

Jahre BIKEPARK LEOGANG

## GRÖSSTE BIKEREGION

IN ÖSTERREICH



80 km
BIKE
Lines & Trails

50

Jahre Leoganger Bergbahnen



1347
WANDERSCHILDER
ZEIGEN DIR DEN WEG;
4560 ARBEITSSTUNDEN PRO JAHR ZUR
ERHALTUNG DER
WANDERWEGE

Nordwand des Birnhorns zählt zu den

50 höchsten in den Alpen



## **EISBLÖCKE**

des Birnbachlochgletschers wurden früher ins Hofbräuhaus nach München transportiert um das Bier zu kühlen

Birnbachlochgletscher = niedrig gelegenster Gletscher Europas

> Saalfelden ist eine Schulstadt, Anzahl:

> > 15







LEOGANG, MUNDARTLICH:
LOIGOM

**BEDEUTETE BACHLAUF** 

20.063
EINWOHNER IN 2020:

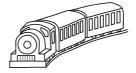
3.358 IN LEOGANG, 16.705 IN SAALFELDEN

270km

PISTEN IM SKICIRCUS SAALBACH HINTERGLEMM LEOGANG FIEBERBRUNN

ERÖFFNUNG DER WESTBAHNSTRECKE: SAALFELDEN > URLAUBSORT

1875



3.200

Jahre Bergbaugeschichte Leogang (es wurde Blei,

Leogang (es wurde Blei, Kupfer, Kobalt, Nickel, Silber, Quecksilber, Magnesit und Eisen abgebaut ...)

AUSTRAGUNGSORT VON ZAHLREICHEN

WMs

## 570 BANKE

davon bleiben 450 bei jeder Witterung draußen, 20 Bänke werden im Durchschnitt jedes Jahr erneuert



Im Jahre

**788** 

ERSTMALIGE, URKUNDLICHE NENNUNG SAALFELDENS ALS "SAALAVELDA"



## **EINSIEDELEI**

AM PALFEN: EINE DER LETZTEN BEWOHNTEN EREMITAGEN IN EUROPA



13 GAULT MILLAU Hauben für Leogang

Im Bergbau- und Gotikmuseum Leogang wurde in 30 Jahren die größte und bedeutendste Gotiksammlung des Landes Salzburg zusammengetragen



SAALFELDEN LEOGANG GESCHICHTE

## 50 JAHRE LEOGANGER BERGBAHNEN



50 years of Leoganger Bergbahnen

"Es ist erstaunlich, was sich erreichen lässt, wenn man gemeinsam etwas in die Hand nimmt und sich dabei gegenseitig unterstützt." (Sigi Herzog, Saalfelden) Das Zitat steht für mich sinnbildlich für das kleine Bergbaudorf Leogang gemeinsam mit der Kleinstadt Saalfelden, die sich immer wieder neu erfinden. Von der Landwirtschaft zum Bergbau und weiter zu einer der schönsten Tourismusregionen der Welt, die auch die alten Wurzeln beständig lebendig hält. Die Ära des Wintertourismus wurde durch die Errichtung der Leoganger Bergbahnen vor 50 Jahren begründet. Zu diesem Anlass möchten wir deren spannende Gründungsgeschichte erzählen, um den besonderen Pioniergeist der Region noch tiefer zu verstehen!

Die Geschichte von Leogang reicht bis ins Jahr 930 zurück. Die Region zählt zu den größten Skigebieten Österreichs; besitzt mit dem Epic Bikepark den ersten und größten seiner Art in Europa, wo zudem 2020 bereits zum zweiten Mal die MTB Weltmeisterschaft stattgefunden hat! Hier entstand durch viel Engagement von Herrn Prof. Mayrhofer das Bergbau- und Gotikmuseum, das Europaweit für Anerkennung sorgt und sogar Leihgaben des Louvre in Paris zur Schau stellt. Die kleine Region Saalfelden Leogang mit ihren knapp 20.000 Einwohnern wurde 2020 kulinarisch mit 13 Hauben ausgezeichnet, sie ist das Zuhause von Wintersport-Olympioniken und Hotelpionieren, die neue Trends für die Gastwirtschaft erfinden. Was diese Welt heute in seinem Innersten zusammenhält sind die 1971 erbauten Leoganger Bergbahnen, die einen fundamentalen Wandel für die Region und den Tourismus bedeuteten.



when you get something started and support each other." (Sigi Herzog, Saalfelden). The quote perfectly characterizes the small mining village of Leogang, which together with the town of Saalfelden has repeatedly reinvented itself in its long history since AD 930. The region's development from agriculture and mining to tourism began roughly 50 years ago in 1971 with the arrival of the Leogang cable car company.

The region is one of the biggest ski areas in Austria, and the home of the Epic Bikepark, which is the first and largest of its kind in Europe, and hosted the MTB World Championships in 2012 and 2020.

In 1992, the Mining and Gothic Museum was founded thanks to the energy and fund-raising of Professor Mayrhofer and his team.

#### Die Gründungsgeschichte der Leoganger Bergbahnen:

Der Bau der Leoganger Bergbahnen geht auf 11 mutige Pioniere zurück. Schon lange gab es Bemühungen für den Bau der Bergbahn nach dem Vorbild in Saalbach, doch das Vorhaben galt als enormes Risiko mit zu viel Unsicherheiten. Daher fehlte es zunächst an genug Unterstützern, dann am unabhängigen Gutachten und schließlich am Kredit der Banken. Mit viel Beharrlichkeit gingen die Initiatoren von Haus zu Haus, um von dem Projekt zu überzeugen und die notwendigen Grundbesitzer ins Boot zu holen. Es ist dem geduldigen Überzeugungstalent insbesondere der ehemaligen Bürgermeister Albert Steidl und Sebastian Madreiter zu verdanken, dass die erforderlichen Flächen zur Verfügung gestellt wurden. Anschließend versuchte man das erforderliche Eigenkapital in Höhe von knapp 3 Millionen Schilling (218.000 €) bei den Einheimischen zu beschaffen, die als Anteilseigner auch vom späteren Erfolg des Unternehmens profitieren sollten. "Viele kleine Leute" beteiligten sich schließlich und gemeinsam konnte die, für die damalige Zeit, sehr hohe Summe aufgebracht werden.

Im ersten Winter 1971/1972 ging die Doppelsesselbahn nur bis zur Mittelstation, durch Schneeknappheit war ein Skibetrieb nur ca. 14 Tagen möglich und die Banken wollten keinen weiteren Kredit für die notwendige Erweiterung bis zum Asitz geben. Sie verlangten nach einer zusätzlichen privaten Bürgschaft. Hier fanden sich 11 Mutige (Albert Steidl, Sebastian Madreiter, Anton Madreiter, Hans Mariacher, Herben Seer, Leonhard Mühlauer, Sepp Altenberger, Kaspar Fischbacher, Jakob Ritter, Hans Hörl, Siegfried Rieder, Matthäus Obwaller), deren Bürgschaft tatsächlich bis zum September 1996 andauerte. Wie intensiv sich bereits Altbürgermeister Tribuser in den 1960ern um Finanziers bemühte, mag daraus zu ersehen sein, dass er eines Tages bei anbrechender Dunkelheit in der Asitzhütte auftauchte. Er hatte den anstrengenden Weg im Neuschnee zurückgelegt, weil er hörte, dass sich auf der Asitzhütte ein Gast befinde, der Interesse an der Errichtung eines Liftes in Leogang hätte.

Doch nun galt es auch die Salzburger Winterkommission in politischer Hinsicht zu überzeugen. Es dauerte einige Zeit, bis endlich Herr Prof. Rösner (er gilt heute als einer der ersten weltweiten Experten zur Begutachtung von potenziellen Skigebieten) eine Bewertung für Leogang machen durfte. Der frühere Olympiateilnehmer lief dafür mit seinen Langlaufskiern hinüber zum Geierkogel und von dort hinunter zur Schneegrenze nach Viehhofen und wieder zurück zum Asitz.

It contains a unique collection of Gothic scriptures, and displays items on loan from the Louvre in Paris.

Saalfelden Leogang (pop. 20,000) is the home of the legendary Jazzfestival Saalfelden, many hotelier pioneers and winter sports Olympians. The area was awarded with "13 Hauben" for culinary excellence in 2020. Connecting this world together are the Leogang cable car company.

## The founding history of the Leoganger Cable car companys

The founding of the Leogang cable car company goes back to eleven courageous visionaries. Efforts had been made for a long time to build the railway based on a model in Saalbach, but the project was considered an enormous risk with too much uncertainty. As a result, there was a lack of local support, political backing and financial investment. The founders went from house to house with great persistence in order to convince local people of the project and get all parties on board. In the first winter of 1971/1972 the double chairlift only went to the middle station. Due to the shortage of snow, skiing was only possible for about 14 days. Therefore, the banks did not want to give any further credit for the extension to Asitz without additional private guarantee.



Er kam am 8.4.1969 zu seinem Urteil, dass die "Erschließung des Asitzgebietes ein außerordentlich schönes Skizentrum bedeuten würde, wo sich sogar bis Mitte April noch Skifahren lässt!". Die tatsächliche Eröffnung erfolgte am 10.1.1974 und es war der Wunsch des damaligen Geschäftsführers, dass die Bergbahnen Wohlstand und Zufriedenheit für die Einheimischen bringen sollten. Und wo Zufriedenheit herrscht, da fühlt man sich als Gast besonders wohl! Der Wunsch ist offensichtlich in Erfüllung gegangen und das Risiko hat sich ausgezahlt: über 1.000.000 Übernachtungen gab es im Jahr 2019 in der Region Saalfelden Leogang! Um dieses Wunder zu realisieren, benötigte es die ganze Gemeinde. Es sind Geschichten wie diese, die einem Ort die Seele und einen unverwechselbaren Charakter geben.

#### Der typische Pinzgauer Pioniergeist:

Leogang hat einen solchen fundamentalen wirtschaftlichen und damit kulturellen Wandel bereits zuvor durchlebt. Damals wurde erstmals im Schwarzleotal um 1425 neben der Landwirtschaft auch ein intensiver Bergbau begründet, der seine Einflüsse in den folgenden Jahrhunderten auf ganz Europa ausweitete. Auch die berühmten Salzburger Silbermünzen wurden mit Silber aus Leogang geprägt. Der Bergbau in Leogang wurde zu einer festen Größe im europäischen Handel und gewährleistete Wohlstand und kulturelle Weiterentwicklung für die Region. Der Bergbau war bis 1970 aktiv, also genau bis zu jener Zeit, wo der Wintertourismus begründet wurde.



Eleven brave guarantors took the risk; A. Steidl, S. Madreiter, A. Madreiter, H. Mariacher, H. Seer, L. Mühlauer, S. Altenberger, K. Fischbacher, J. Ritter, H. Hörl, S. Rieder, M. Obwaller; whose private guarantees actually lasted until September 1996.

The official opening took place on 10th of January 1974, and it was the wish of the manager at the time that the cable car companys should bring prosperity and satisfaction for the locals. The wish has obviously come true and has paid off: there were over 1,000,000 overnight stays in the Saalfelden Leogang region in 2019! Stories like this give a place its soul and unmistakable character.

#### The typical Pinzgau pioneering spirit

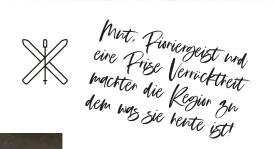
Leogang had already experienced a fundamental economic and cultural change during the Medieval times. Circa AD 1425, intensive mining was established in Schwarzleotal in addition to the existing agriculture, which affected the course of metal production over Europe for centuries to follow. Mining was still active until 1970, at the time of the expansion of winter tourism.

If you try to understand the Pinzgau pioneering spirit, this historical context helps. Perhaps this mining history and the associated community of the region is the reason why people still inspire and support each other so much today. And whoever has successfully reinvented himself will probably do it again and again. The region continues to develop the shared vision of offering guests the best possible relaxation experience, ensuring prosperity for the rural region and preserving the beauty of nature. With this in mind, we are looking forward to the next 50 years of the Leogang cable car company!

Versucht man den Pinzgauer Pioniergeist zu verstehen, hilft dieser geschichtliche Kontext dabei. Vielleicht liegt gerade in dieser Bergbau-Geschichte und der damit verbundenen Gemeinschaft der Region der Grund, warum man sich auch heute noch so gegenseitig inspiriert und unterstützt. Und wer sich schon einmal erfolgreich neu erfunden hat, der tut es vermutlich immer wieder. Und so entwickelt sich die Region immer weiter im Dienste der gemeinsamen Vision, den Gästen ein bestmögliches Erholungserlebnis zu bieten und dadurch Wohlstand für die ländliche Region zu gewährleisten und die Schönheit der Natur zu bewahren.

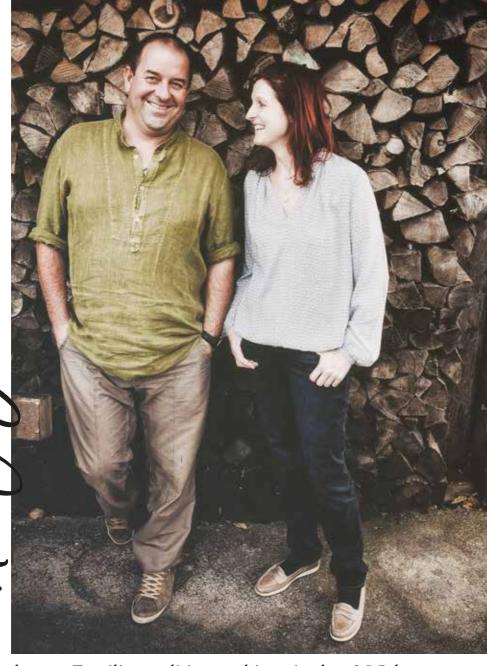
Die Beharrlichkeit eines Berg-Landwirtes, gepaart mit der Zusammengehörigkeit von Bergbauleuten und verbunden mit der Kreativität für Neues - das beschreibt für uns den Charakter von Leogang. Besonders schön ist, dass die Geschichte des Ortes lebendig gehalten wird. Die Landwirtschaft wird mit Leidenschaft und Enthusiasmus betrieben und so gibt es mittlerweile sehr vielfältige biologisch nachhaltige Höfe und neuartige Lieferanten-Konzepte. Der Dorfladen in Leogang, sowie der Saalachtaler Bauernladen zeigen zum Beispiel, wie diese Vielfalt des kulinarischen, regionalen Genusses zelebriert wird. Die reiche Bergbaugeschichte wurde insbesondere durch Prof. Mayrhofer wieder zum Leben erweckt, indem das frühere Bergbaudorf Hütten restauriert und mit einem Museum bereichert wurde. Der Tourismus ist überall gegenwärtig und entwickelt sich von Saison zu Saison weiter. In diesem Sinne sind wir gespannt auf die nächsten 50 Jahre der Leoganger Bergbahnen!











**Sigi Herzog** folgt einer langen Familientradition und ist seit über 25 Jahren leidenschaftlicher Schnapsbrenner, der für seine klassischen aber auch kreativen Destillate mehrfach international ausgezeichnet wurde. Die Destille liegt unweit des elterlichen Bauernhofs und ist auch für Besucher zur Verkostung und für Workshops buchbar.

Sigi Herzog follows a long family tradition and has been a passionate schnapps distiller for over 25 years. He has received several international awards for his classic and also creative distillations. The distillery is not far from the parents' farm and can be booked by visitors for tastings and workshops.

## DE Woher kommt deine Leidenschaft und dein Perfektionismus für das Schnapsbrennen?

Das Schnapsbrennen ist schon lange eine Familientradition bei den Herzogs. Meine Eltern führten damals eine Viehzucht auf unserem mittlerweile seit über 400 Jahren bestehenden Bergbauernhof. Damit auch meine Familie und ich alle innerhalb des Betriebes leben und arbeiten konnten, entschlossen wir uns die Schnapsbrennerei zu beginnen und den Hof so zu erweitern. Und irgendwie war es vom ersten Tag an das Ziel zu den besten des Landes zu gehören. So treibt mich das Schnapsbrennen auch heute noch nach mehr als 20 Jahren im positiven Sinn in den Wahnsinn. Denn das Obst ist ja jedes Jahr anders, so wie das Wetter jedes Jahr anders ist, mal mehr oder weniger Sonne, Regen oder auch Hagelschlag. Deshalb muss ich jedes Mal aufs Neue versuchen das Perfekte aus dem Obst herauszuholen, das dauert natürlich. Wie viel Zucker ist im Obst, welchen PH Wert hat die Maische, wie lange gäre ich bei welcher Temperatur und dann braucht es 2-3 Kessel bis ich mein Ziel erreiche. Ich laufe da einfach immer dem Qualitätsfanatismus hinterher um das Nonplusultra zu erreichen (\*lacht).

#### Welcher Schnaps ist denn ein waschechter Saalfeldener?

Ganz klassisch die Salzburger Birne und die Vogelbeere! Die Vogelbeere ist dabei besonders aufwendig in der Verarbeitung, denn es ist eine Beere, die gebirgiges Klima braucht und daher ist die Ernte teilweise nicht ganz ungefährlich. Zumal brauchst du für einen Liter Brand, ganze 35 Kilogramm Beeren, die natürlich viel aufwendiger zu pflücken sind als Birnen oder Äpfel.

## Du betreibst auch deinen eigenen Biobauernhof mit Kobe-Rindern und eine Käserei, ist das nicht eine ganze Menge Arbeit?

Beides ist aus meinen Hobbies entstanden und irgendwann dachten wir, dass wir das auch beruflich machen können. Das kann man als Arbeit oder Vergnügen ansehen. Ich bin hier in einer zauberhaft schönen Gegend, wo andere Urlaub machen und kann mir meine Zeit auch noch selber einteilen. Das ist für mich Vergnügen. Auch am Wochenende, wenn ich Schnaps brenne, ist das für mich keine Arbeit. Wir kochen dann auch in der Brennerei, die Kinder sind da, die Freunde kommen und nebenbei läuft eben das Brenngerät und wir machen uns einen schönen Abend mit einer Flasche Wein. Mein Sohn Florian ist 15 Jahre alt und geht auf die landwirtschaftliche Fachschule. Er macht nun sein erstes Praktikum bei einem der großen österreichischen Brenner und meine 12 jährige Tochter sagte bei einem dieser Abende zu ihm: "Du machst den Schnaps und ich verkaufe ihn dann!" (\*lacht).

ENG Where does your passion and your perfectionism for distilling schnapps come from?

It has been a long family tradition among the Herzogs. My parents ran cattle on our mountain farm, which has been here for over 400 years. So that my family and I could all live and work within the company, we decided to start the schnapps distillery and expand the farm in this way. From day one, the goal was to be one of the best in the country. Even today, after more than 20 years, the distilling of schnapps drives me crazy - in a positive sense, because the fruit is different every year, just as the weather is different every year, sometimes more or less sun, rain or even hail. That's why I have to try again and again to get the best out of the fruit, which of course takes time. How much sugar is in the fruit ... what is the pH of the mash ... how long do I ferment at what temperature ... I'm fanatical about the best quality.

#### Which schnapps is a real Saalfeldener?

Classic Salzburg pears and rowan berries! Rowan berries are particularly laborious to process because they need a mountainous climate and therefore the harvest is sometimes not entirely perfect. You need 35 kilograms of berries for a litre of schnapps, which are much more difficult to pick than pears or apples.

#### You also run your own organic farm?

Yes, it can be seen as work or pleasure. Here I am in a magically beautiful area where other people go on vacation and I can organize my own time. This is pleasure for me. Even on the weekend, when I'm making schnapps, it's no work for me. Then we cook in the distillery, the children are there, friends come, the distillery is running and we have a nice evening with a bottle of wine. My son Florian is 15 years old and goes to agricultural college. He is now doing his first internship at one of the big Austrian distillers. My twelve-year-old daughter said to him one evening: "You make the schnapps and then I'll sell it!" (\*laughs).

SAALFELDEN LEOGANG UNSERE EINHEIMISCHEN

Anita Unterrainer ist eine tief verwurzelte Leogangerin und für viele Einheimische und Stammgäste ein gewohntes Gesicht bei den Leoganger Bergbahnen. Sie arbeitet seit 19 Jahren an der Kassa und hat schon so viele von uns mit einem Lächeln zu einem neuen Skitag begrüßt!

Anita Unterrainer is a familiar face for many locals and regulars at the Leogang cable car company. She has been working at the cash desk for 19 years and has greeted so many of us with a smile on a new day of skiing.







#### DE Was bedeuten dir persönlich die Bergbahnen?

Ich bin seit meiner Kindheit mit der Leoganger Bergbahn aufgewachsen und mit ihr tief verbunden. Mein Papa war damals eines der Gründungsmitglieder und da damals kein Kredit von der Bank für den Bau der Bergbahn gewährt wurde, mussten sie allesamt privat mit ihrem persönlichen Eigentum haften. Mein Vater war eigentlich Viehhändler und meiner Familie gehörte eine kleine Frühstückspension, wo heute die Pension Grünwald ist – da wohne ich auch noch in der Nähe. Dass mein Vater und seine Kollegen sich trotzdem persönlich für den Bau der Bergbahn einsetzten, zeugt für mich von großem Pioniergeist. Diesem Wagnis haben wir damals und heute viel zu verdanken, denn der Einstieg in den Wintertourismus und der Zusammenschluss mit den Skigebieten Saalbach, Hinterglemm und Fieberbrunn hat für die Region viel Positives bewirkt.

## Nach 19 Jahren gehst du nun in Pension, wie geht es dir damit und wie hat alles angefangen?

Ich gehe mit einem lachenden und einem weinenden Auge in Pension, denn für mich ist die Bergbahn einfach echt ein Vorzeigebetrieb für die Region und das sage ich aus ganzer Überzeugung. Wir haben insgesamt 11 Kassiererinnen im Team, kennen uns größtenteils schon viele Jahre und die Arbeit macht dadurch einfach sehr viel Spaß!

Als meine Kinder groß genug waren, habe ich mich bei den Bergbahnen an der Kassa beworben – die war früher noch im heutigen Salzburger Hof – am damaligen Bus-Stopp. Zunächst arbeitete ich nur im Saisonbetrieb halbtags im Winter, aber mit der Zeit hat sich der Sommertourismus stark verändert. Früher hatten die meisten Betriebe nur in den Wintermonaten geöffnet und heute haben wir bald mehr Gäste im Sommer als im Winter.

#### Was ist deine Lieblingswanderung?

Die leichte Wanderung hinauf zum Riedlspitz über die Riedlalm dauert etwa zwei Stunden und führt bei traumhaftem Panoramablick entlang der Sonnenseite der Leoganger Steinberge. Ich kann ja schließlich nicht immer Asitz sagen (\*lacht).

#### Was macht für dich ein glückliches Leben aus?

Ich bin seit 40 Jahren verheiratet und habe zwei gesunde, wunderbare Töchter. Ein glückliches Leben heißt für mich gesund zu sein, meine Familie und eine Arbeit, die Freude bereitet.

## ENG What do the Leogang cable car company mean to you personally?

I grew up with them and have a deep connection. My dad was one of the founding members. Since no credit was granted by the bank for the construction of the cable car company, they were privately liable with their personal property. My father was a cattle dealer and my family owned a small bed and breakfast, where the Grünwald questhouse is today - I also live nearby. The fact that my father and his colleagues were personally committed to the construction of the cable car company makes me proud of this story of pioneering spirit. We owe a lot to this risk because the entry into winter tourism and merging with the ski areas of Saalbach, Hinterglemm and Fieberbrunn has had a lot of positive effects for the region.

### After 19 years you are retiring, how does that feel and how did it all start?

I retire with a laughing and a crying eye, because for me the cable car company is simply a model operation for the region and I say that with complete conviction. We have a total of 11 cashiers on the team, most of them have known each other for many years and that makes our work a lot of fun! When my children were big enough, I applied to the cable car companys at the cash desk - it used to be in today's hotel Salzburger Hof - at the bus stop at the time. At first, I only worked part-time during the winter season, but summer tourism has changed a lot over time.

What's your favourite hike and alpine hut? The easy hike up to the Riedlspitz over the Riedlalm takes about two hours and leads along the sunny side of the Leogang Steinberge with a fantastic panoramic view. After all, I can't always say Asitz! (\* laughs).

#### What does a happy life mean for you?

I've been married for 40 years and have two wonderful daughters. For me, a happy life means being healthy, my family and a job that is fun.

# Satire Simpler &



**Sabine Enzinger** ist ein Actionjunkie und gleichzeitig die gute Seele des Bike-Sports in der Region. Sie liebt den Extremsport egal ob auf dem Bike oder auf dem Snowboard und hat es sich zur Aufgabe gemacht andere mit dieser Freude anzustecken und ihnen gemeinsam mit ihrem Mann Adrian die richtigen Techniken zu vermitteln. Egal ob für einen Backflip oder für den ersten Grundkurs, in der Bikeschule Elements bist du genau richtig.

Sabine Enzinger is an action junkie and at the same time the good soul of bike sports in the region. She loves extreme sports, whether on the bike or on the snowboard, and has made it her business to infect others with this joy and, together with her husband Adrian, to teach them the right techniques. Whether for a backflip or a beginner's course, the Elements bike school is the right place for you.

## DE Saalfelden Leogang ist mit dem Epic Bikepark ein Pionier für diese Sportart. Wie hat sich das Biken seitdem verändert?

Das Biken entwickelt sich ähnlich schnell wie früher das Snowboarden; auch das Material verändert sich enorm. Wenn früher noch der Backflip ein toller Stunt war, so muss es heute schon eine Dreifach-Rotation sein. Schon heute ist das Biken größer als es das Snowboarden wohl je war, weil es schier unendliche Möglichkeiten gibt: in allen Jahreszeiten, auf einem Trail in den Bergen oder auf den Lines im Bikepark beim Downhill oder Freeriden, beim Slopestyle und sogar in Städten auf stetig wachsenden Pumptracks und Indoor-Hallen.

#### Ab wann können die Kids mit dem Biken beginnen?

Ab 4 Jahren können die Kids auf der mini shred line loslegen! Es ist toll zu sehen, wie schnell die Kleinen lernen und ihre Koordination verbessern. Nach 2 Stunden werden die Jüngsten dann langsam müde, weil sie eben nicht wie beim Skikurs mit Schneepflug dem Lehrer hinterherfahren können, sondern ständig gefordert sind. Ab ca. 8 Jahren gibt es ganztägige Programme und auch mehrtägige Bike Camps für die Youngsters. Je nach Könnerstufe und Gegebenheiten stellen wir dann die Streckenauswahl zusammen. Neben der Asitzbahn und der Steinbergbahn haben wir auch noch zwei Förderbänder und einen umgebauten Schlepplift, wo die Technik wie beim Skifahren erlernt wird, die dann im Bikepark später essentiell ist.

#### Ihr bietet auch spezielle Ladies-Bike-Camps an?

Auf jeden Fall, beim Biken gibt es auch immer mehr Ladies! Früher war es tatsächlich noch ungewöhnlich und bei den ersten Ladies-Camps, da sind die Jungs auf der Strecke stehen geblieben und haben über die Mädels gestaunt, wie sie sich den Berg runterhaun (\*lacht). Die ganze Branche verändert sich und die Bikes und das Equipment werden auf verschiedene Anforderungen angepasst. Uns ist die gesamte Community beim Bike-Sport wichtig und dass diese Bewegung immer größer und internationaler wird, sodass auch mehr und mehr Strecken für Biker freigegeben werden können. Besonders schön war es im letzten Jahr, dass Saalfelden Leogang zum 2. Mal die Weltmeisterschaften und dann gleich die 3-fach Weltmeisterschaft ausrichten durfte!

#### Was macht für dich ein glückliches Leben aus?

Draußen zu sein und die Natur zu genießen. Ich brauche das Grün um mich herum, meine Pflanzen und selbstgezogenen Tomaten. Ich will die Geschenke der Natur mit allen Sinnen erfahren. Ich will sie nicht nur angucken, sondern ich will meine Füße in den Bach stecken und das Quellwasser spüren, das aus dem Berg heraussprudelt - ich will es riechen, sehen, angreifen und ich will es auch trinken und essen (\*lacht). Auch wenn unsere Bike-Gäste mich nach einer Tour mit einem Lächeln anstrahlen, macht mich das glücklich!

#### ENG How has biking changed here the past years?

Biking is developing just as quickly as snowboarding did; the equipment is also changing enormously in a technical sense. Biking is already bigger than snowboarding probably ever was, because the possibilities are endless: in all seasons, on a trail in the mountains or on the lines of the bike park, downhill or freeriding, in slopestyle and even in cities on ever-growing pump tracks and indoor halls.

#### When can the kids start biking?

From the age of 4 the kids start on the mini shred line! It's great to see how quickly the little ones learn and improve their coordination. From the age of 8 there are full-day programs and also multi-day bike camps for the youngsters. Depending on the skill level and the circumstances, we put together the route selection for them. In addition to the Asitzbahn and Steinbergbahn, we also have two conveyor belts and a converted T-bar lift, where you can improve your skills step by step.

#### Do you also offer special ladies bike camps?

There are more and more women when it comes to biking! In the past it was actually still unusual and at the first ladies' camps, the boys on the trail stopped and were amazed at how they hacked their way down the mountain (\*laughs). As the movement gets bigger and more international, more and more routes can be made available to bikers. It was especially nice last year that Saalfelden Leogang was able to host the World Championships for the second time.

#### What makes you happy?

To be outside and enjoy nature. I need the green around me, my plants and to-matoes that I have grown myself. I want to experience the gifts of nature with all my senses. I want to put my feet in the stream and feel the spring water gushing out of the mountain - I want to smell it, see it, touch it and I want to eat and drink it too (\*laughs).

Jonny Riedlsperger ist einer der vielen Einheimischen, die tagtäglich Alles dafür geben, dass unsere Gäste eine unvergessliche Urlaubszeit auf perfekt präparierten Pisten genießen können. Er ist mit voller Leidenschaft bei den Leoganger Bergbahnen am "kleinen" Schanteilift tätig.

Jonny Riedlsperger is one of the many locals who give 100% every day so that guests can enjoy an unforgettable vacation on perfectly groomed slopes. He works with full passion for the Leogang cable car company on the small "Schantei" ski lift.





#### DE Wann hast du dich dafür entschlossen zu den Leoganger Bergbahnen zu gehen?

Ich komme wie auch meine Eltern und Großeltern aus Leogang. Schon als Kind bin ich bei jeder Gelegenheit auf einem Pistenbully mitgefahren. Zu den Bergbahnen zu gehen war schon immer ein großer Traum von mir und 2017 war dann der Tag gekommen, wo ich mit 22 Jahren zum ersten Mal selbst hinterm Lenkrad eines Pistenbullys saß. Hier am Schanteilift sind wir zu viert und daher darf und muss jeder alles machen - also eben auch die Beschneiung der Piste und den Liftdienst. Genau das macht die Arbeit hier so spannend und abwechslungsreich.

#### Was ist das Geheimnis der perfekt präparierten Piste?

Den Beruf musst du lieben und gerne machen, denn die Liebe liegt im Detail. Das Pistenbullyfahren ist kein Ausbildungsberuf, sondern das Wissen und die Erfahrung werden von Kollege zu Kollege weitergegeben. Bei der Fräse hast du beispielsweise besonders viele Einstellmöglichkeiten und hinzu kommt die Abhängigkeit von der Schneebeschaffenheit. Davon abgesehen ist es am Ende gar nicht so wichtig, ob du jeden Strich in der Piste siehst, aber die Bahnen müssen im besten Fall von ganz oben bis ganz unten durchlaufen, direkt nebeneinander liegen und ganz wichtig (!) keine Wellen haben. So entsteht der perfekte Schneeteppich!

#### Was machst du an deinen freien Tagen am liebsten?

Saalfelden Leogang ist natürlich fantastisch zum Downhill Mountainbiking, aber das ist mir persönlich zu extrem. Ich selbst gehe am liebsten Wandern in den Leoganger Steinbergen. Auch hier bin ich zwar kein Extrem-Wanderer, aber schwarze Touren reizen mich trotzdem. Die Strecken hinauf zum Birnhorn oder zur Passauer Hütte sind beispielsweise herausfordernd aber auch besonders schön. Wenn ich im Sommer oben am Asitz an der Revision der Schneekanonen arbeite, dann wird mir bewusst wie wunderbar es ist, dass ich hier arbeiten kann, wo andere Menschen Urlaub machen!

Die Pisterbullgfahrer, anch "Helder der Nacht" gerarrt, sird meisters ir der Nacht im Einsatz um die Pister ortunal für der rüchster Tag vorzubereiter!

ENG When did you decide to work for the Leogang cable car companys?

Like my parents and grandparents, I come from Leogang. Even as a child, I took a ride on a Pistenbully (Snowcat) at every opportunity. Working at the cable car company has always been a big dream of mine and in 2017 the day came when, at the age of 22, I sat behind the wheel of a snowcat for the first time. There are four of us here at the Schanteilift, so everyone can and must do everything - including making snow on the slopes and the lift service. This is what makes the work here so exciting.

#### What is the secret of the perfect slope?

You have to love the job and enjoy doing it, because love is in the details. Snowcat drivers pass knowledge and experience on from colleague to colleague. With the tiller, for example, you have a particularly large number of setting options and there is also the dependence on the nature of the snow. Apart from that, in the end it is not that important whether you can see every line in the slope, but the lanes that go from top to bottom, have to be right next to each other and most importantly (!) have no waves.

#### What do you like to do on your days off?

Saalfelden Leogang is fantastic for downhill mountain biking, but that's too extreme for me personally. I prefer to go hiking in the Leogang Steinberge. I'm not an extreme hiker here either, but black tours still appeal to me. The routes up to the Birnhorn or the Passauer Hütte, for example, are challenging but also particularly beautiful. When I work on the revision of the snow cannons up on the Asitz in the summer. I realize how wonderful it is that I can work here where other people go on vacation!



SAALFELDEN LEOGANG

Ob Einsteiger oder Profi, hier bleibt kein Wunsch unerfüllt! Das Zweirad-Paradies Saalfelden Leogang ist ein wahrgewordener Traum für alle Bikefans.



## Attraktives Bike Paradies

IN DEN ALPEN ONE OF THE MOST ATTRACTIVE BIKE AREAS IN THE ALPS entertains all, from total rookies to world-class professionals



Saalfelden Leogang hat ein umfangreiches Angebot für alle Biker, ob jung oder alt, ob Anfänger oder Profis. Genussbiker können auf unzähligen, malerischen Mountainbike-Touren die Weite der Berge und Täler erleben und Downhill-Cracks können sich im Epic Bikepark Leogang auf jedem Niveau austoben. Die Asitz- und Steinbergbahn bringen alle Biker rauf auf den Berg, wo verschiedene Lines & Trails ins Tal führen. Hier wird jeder, der es noch nicht war, ein begeisterter Bikefan fürs Leben.

Saalfelden Leogang provides epic bike adventures, regardless of your experience. Sunday cyclists can tour the vastness of the mountains and valleys, while hardcore downhill bikers can push themselves to the limit in the Epic Bikepark Leogang.



#### Epic Bikepark Leogang

Hol dir deine Dosis Adrenalin und Spass Hütten 39, 5771 Leogang

Epic Bikepark Leogang Get your dose of adrenaline and have some fun Hütten 39, 5771 Leogang

#### 20 Jahre Bikepark Leogang

DE Saalfelden Leogang ist der Hotspot für Mountainbiking in Europa! Als eine der ersten österreichischen Tourismusregionen hat sich Saalfelden Leogang seit 2001 mit viel Mut und Know-how der Entwicklung des Radsports gewidmet. Heute wird hier Besuchern eines der größten Bike-Mekkas der Alpen geboten und es sind schon zahlreiche WMs hier ausgetragen worden! Der Bikepark hat sich zum absoluten Action-Spot für Downhiller, Freerider und Dirt-Jumper entwickelt. Seit 2010 ist er Schauplatz des einzigen österreichischen UCI Mountain Bike Weltcups, bei dem jedes Jahr hunderte Bikeprofis aus aller Welt ihr Können beweisen und bei spannungsgeladenen Rennen ihr Bestes geben. Adrenalinausschüttung versprochen.

#### Downhill at its finest

Die volle Bikesport-Herausforderung für Downhiller, Freerider und Mountainbiker! Das Bike nehmen, ab in die 8er-Asitzbahn oder 10er-Steinbergbahn am Leoganger Asitz und direkt in epische Lines des Bikeparks Leogang einsteigen. Wenn nötig, davor noch an der Talstation ein Bike ausleihen oder einen Guide engagieren, der dir die passenden Tipps zum Shredden gibt.

#### Riders Playground

Direkt an der Talstation der Asitzbahn liegt der Riders Playground, Europas größter Einsteiger-Bikepark mit einer Fläche von 10.000 m². Vom Pumptrack im Flachen über Anfängerstrecken mit Förderband bis hin zur 800 Meter langen Greenhorn Line kann auf sicherem Gelände geübt und geshreddet werden, was das Zeug hält. Kinder, aber auch Erwachsene, können sich im Riders Playground ganz entspannt an die längeren und anspruchsvolleren Strecken im Bikepark herantasten.

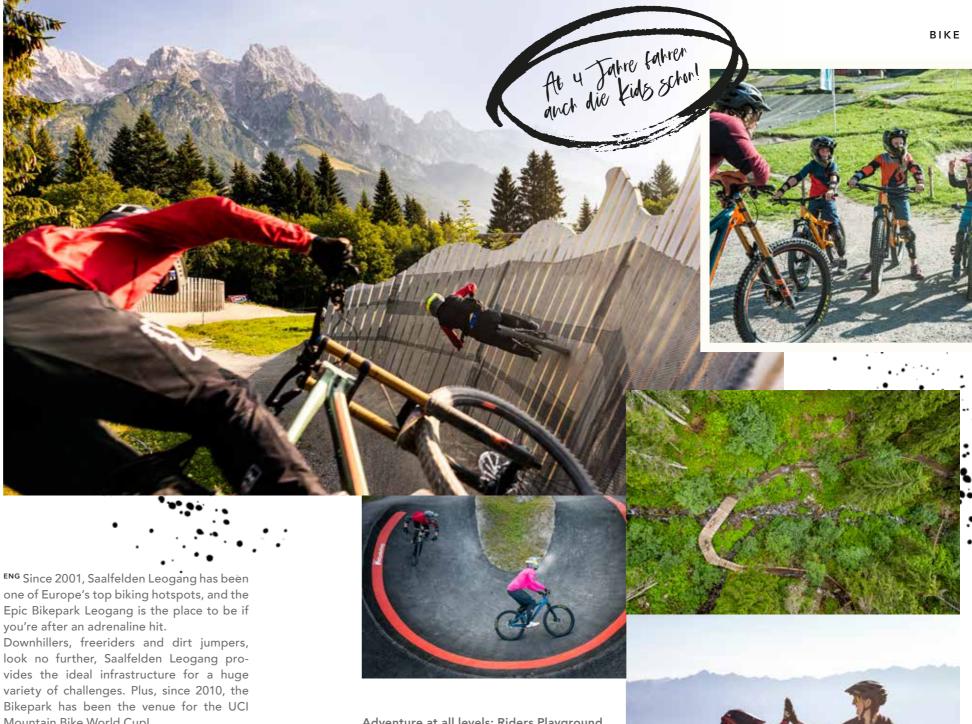
ENG Since 2001, Saalfelden Leogang has been one of Europe's top biking hotspots, and the Epic Bikepark Leogang is the place to be if

look no further, Saalfelden Leogang provides the ideal infrastructure for a huge variety of challenges. Plus, since 2010, the Bikepark has been the venue for the UCI Mountain Bike World Cup!

#### Downhill at its finest

Have you always wanted to show you were one of the best riders out there? Jump on your bike, and head to Asitzbahn or Steinbergbahn, where you can get straight on the lines & trails.

Adventure at all levels: Riders Playground The Riders Playground, Europe's largest entry-level bike park for all ages, has over 10,000 m<sup>2</sup> to explore. Beginners: head to the valley station at Leoganger Bergbahnen to test out the brand new pumptrack. We love the challenging 800-meter Greenhorn-Line, where you can practice shredding all day long!







Seit 2020 ist Saalfelden Leogang mit Saalbach Hinterglemm und Fieberbrunn Österreichs größte Bikeregion.

Since 2020 Saalfelden Leogang together with Saalbach Hinterglemm and Fieberbrunn is Austria's largest bike region.

# Österreichs größte BIKEREGION

**AUSTRIA'S BIGGEST BIKE REGION** 

"THE CHALLENGE - Bike your limit" heißt die neue Herausforderung in Österreichs größter Bike-Region, die nur die Besten meistern. Wer schafft es, das ganze Gebiet rund um Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn an einem Tag abzufahren? Sieben Berge müssen bei "THE CHALLENGE" unter Zuhilfenahme von sieben Bergbahnen bezwungen werden. Stellt euch dabei auf pure Trailfreuden in Saalbach Hinterglemm und fordernde Bikepark-Lines in Leogang ein. Das für Genussbiken bekannte Fieberbrunn sorgt bei dieser Tour allerdings für brennende Waden.

#### Bist du bereit für "THE CHALLENGE"?

Jeder, der THE CHALLENGE erfolgreich absolviert bekommt an den Talstationen der Bergbahnen noch eine kleine Belohnung und landet im Lostopf für das Gewinnspiel bei dem es am Ende der Saison folgende Preise zu gewinnen gibt:

1 x 1 Woche Urlaub in Österreichs größter

Bike-Region inkl. Bike-Ticket

2 x Bike-Ticket für eine Woche

3 x Bike-Ticket für einen Tag

"THE CHALLENGE - Bike your limit" is the name of the new challenge in Austria's largest bike region, which only the best can master. The tour takes you on the entire area around Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn in one day! Seven mountains have to be conquered in "THE CHALLENGE" with the help of seven lifts. Prepare yourself for pure trail fun in Saalbach Hinterglemm and challenging Bikepark lines in Leogang. Fieberbrunn, known for pleasure biking, will still give your calf muscles a workout!

#### Are you ready for "THE CHALLENGE"?

Everyone who successfully completes THE CHALLENGE receives a small reward at the valley stations of the cable car and ends up in the lottery pot for the competition in which the following prizes can be won at the end of the season:

1 x one week vacation in Austria's largest Bike region including bike ticket

2 x bike tickets for one week

 $3 \times$  bike tickets for one day





## 1

SAALFELDEN LEOGANG

#### **BREMSEN MIT 1 FINGER**

Bevor man auf den Lines & Trails ordentlich Gas geben kann, gehört natürlich zuerst das Bike richtig eingestellt. Eine gute Grundeinstellung von den Bremshebeln und das Bremsen mit einem Finger ist einer der wichtigsten Punkte für mich. So spart ihr euch jede Menge Kraft beim Bremsen.

#### **BRAKE WITH 1 FINGER**

Before you can really accelerate on the lines & trails, the bike must be properly adjusted. A good basic setting of the brake levers and braking with one finger is one of the most important points for me.

## 2

#### **GRUNDPOSITION BEINE**

Ich erwische mich immer wieder, wie ich bei brenzligen Situationen mit den Knien am Rahmen klemme. Somit verliert man jedoch sein Gleichgewicht und das Bike wird noch schwieriger zu steuern. Deswegen mein Tipp an euch: Mit den Beinen nicht am Rahmen klemmen, sondern schön locker mit den Knien leicht nach außen (O-Beine) auf den Pedalen stehen. So habt ihr ein viel besseres Gleichgewicht und könnt zum Beispiel Bremswellen oder Kompressionen sauber mit den Beinen abfedern.

#### **BASIC POSITION LEGS**

I keep catching myself jamming my knees on the frame in tricky situations. However, you lose your balance and the bike becomes even more difficult to control. So, my tip for you: Don't clamp your legs on the frame, but stand on the pedals with your knees slightly outward (bow legs).

## BIKE TIPPS WOM PROFI

Bike-Profi Andreas Kolb verrät seine besten Tipps!
Bike-Pro Andreas Kolb tells you his favourite tips!

#### **BLICK WEIT NACH VORNE**

Fast jeder macht den Fehler, dass der Blick auf die Strecke nur knapp vor das Vorderrad gerichtet wird. Das führt zu vielen Fehlern und Linien Problemen. Wenn man jedoch den Blick weit nach vorne richtet, fährt man automatisch rundere Linien und alles fühlt sich etwas langsamer an. Probiert auf einer Strecke, die euch schon etwas unterfordert, so weit wie möglich nach vorne zu blicken (ca. 20 m). Es kann auch ein Schotterweg sein. Bleibt hierzu auf einer einfachen Strecke, da sich am Anfang sicher der ein oder andere Fehler einschleichen wird.

#### LOOK FAR AHEAD

Almost everyone makes the mistake of looking at the track just in front of the front wheel. That leads to a lot of errors and line problems. However, if you look far ahead, you automatically ride more round lines and everything feels a little slower. Try to look forward as far as possible (approx. 20 m) on a line that is not too difficult for you.

## 1

#### BIKE KIPPEN

Für das richtige Kurvenfahren ist ein Punkt ausschlaggebend.
Und zwar das Bike unter einem zu kippen – so, dass das Bike mehr in der Kurve liegt als der Oberkörper. Übt das Ganze am besten auf einem Parkplatz oder einer flachen Wiese, wo man ungebremst fahren kann. Achtet darauf, dass immer das Kurven äußere Pedal unten ist und ihr am äußeren Fuß gut Druck ausübt. Diagonal dazu müsst ihr mit der Kurven inneren Hand Druck ausüben, somit bekommt ihr optimal Grip auf die Strecke und vermeidet ein rutschen oder ein einklappen des Vorderrades. Ihr könnt am Anfang mit der Position gerne etwas übertreiben.

#### TILT BIKE

One point is crucial for correct cornering; to tip the bike under you - so that the bike is more in the curve than the upper body. It is best to practice in a parking lot or on a flat meadow, where you can ride without braking. Make sure that the curve outer pedal is always down and that you apply good pressure on the outer foot. Diagonally, you have to exert downward pressure with your inner hand in the curve, so you get optimal grip on the track and avoid slipping or folding the front wheel.

Ich würsche ench viel Spaß beim Probierer und hoffe ich konnte ench etwas weiter helfen!

Iwish gan a lot of form and hope these two helped and!





#### 1. Seealm: LE04 | Griessner Almen-Runde

Schwierigkeit: mittel, Strecke: 35 km, Dauer: 4:09h, Aufstieg/Abstieg: 835 hm Am Radweg geht es zunächst bergauf Richtung Tirol. Danach folgt der Anstieg zu den Grießner Almen der eine sehr angenehme Steigung aufweist. Nach einer kurzen Abfahrt geht es nochmals kurz bergauf. Es folgt die Abfahrt bis Feistenau. Über Hochfilzen geht es weiter zur Seealm wo bereits Schmankerl wie der selbstgemachte Mozzarella auf uns warten. Danach begeben wir uns auf den Rückweg nach Leogang. - The bike path winds up towards Tyrol, followed by a climb along an easy gradient to the Grießner Almen. The next section drops down before rising again, and finally descending, to the town of Feistenau. After Hochfilzen comes

Seealm, where homemade mozzarella and other

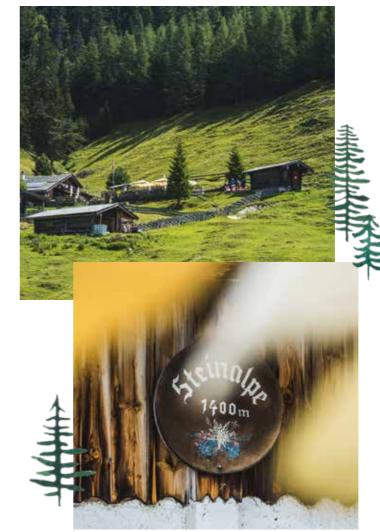
yummy delights await you. Then it's off back to

Leogang!



#### 2. Örgenbauernalm: SA04 | Biberg-Tour

Schwierigkeit: mittel, Strecke: 27,4 km, Dauer: 4:00h, Aufstieg/Abstieg: 855 hm Am Radweg geht es gemütlich vom Stadtzentrum Saalfelden bis nach Harham. Hier beginnt der 500 Höhenmeter Anstieg mit 15 Kehren zur Örgenbauernalm. Nach der Pause auf der bewirtschafteten Alm geht es weiter bergauf, bis man nach kurzer Abfahrt und dem Abschluss Anstieg knapp oberhalb des Berggasthofs Biberg den höchsten Punkt der Tour erreicht. Hier kann man das herrliche Panorama auf einem der schönsten Aussichtsberge der Region genießen und sich kulinarisch verwöhnen lassen, ehe man die Abfahrt in Richtung Saalfelden in Angriff nimmt. - This cycle trail takes you from Saalfelden city centre to Harham. The 500-meter ascent with 15 hairpin bends to Örgenbauernalm begins here. After a break in the mountain pastures, you follow the trail uphill until you reach the highest point of the tour behind the mountain guesthouse "Berggasthof Biberg". Gaze at the scenic view of one of the most beautiful mountains of the region, and enjoy some well-deserved local bites before heading back towards Saalfelden.



#### 3. Steinalm: SA01 | Steinalm-Tour

Schwierigkeit: mittel, Strecke: 6,4 km, Dauer: 1:45 h, Aufstieg/Abstieg: 518 hm Vom Rathausplatz in Saalfelden geht es über Obsmarkt in Richtung Bachwinkl. Beim Parkplatz Peter-Wiechenthaler-Hütte angekommen hält man sich rechts und folgt der Forststraße mit mehreren Serpentinen bis rauf zur malerisch gelegenen Steinalm. Nach einer gemütlichen Rast mit Jause und herrlichem Blick auf die umliegenden Täler geht's auf der gleichen Strecke wieder zurück nach Saalfelden. - From the town hall square in Saalfelden the trail leads you via Obsmarkt towards Bachwinkl. At the Peter-Wiechenthaler-Hütte car park, keep to the right and follow the newly created forest road with as it snakes up towards the picturesque "Steinalm". After having a rest-stop at the alm with some local food, and soaking in views of the valleys, you return to Saalfelden on the same route.



#### 4. Lindlalm: LE03 | Spielbergalmen-Tour

Schwierigkeit: mittel, Strecke: 19,2 km, Dauer: 2:46 h, Aufstieg/Abstieg: 650 hm Immer am Schwarzleobach entlang geht es 500 Höhenmeter bergauf bis zum Talschluss. Hier wartet noch eine kurze Schiebestrecke. Über einen Wald- und Wiesenweg erreicht man die Lindlalm. Diese gemütliche Almhütte, mit herrlichem Panorama und Almidylle pur, lässt den Anstieg schnell vergessen. Unbedingt den sogenannten "Almwuzl" von Pächterin Resi probieren! - Following the Schwarzleobach river, the trail first runs 500 meters uphill to the end of the valley. The last challenging steep incline will be rewarded after with a picturesque path through the forest and along meadows until you reach the Lindlalm. This idyllic alpine hut offers more stunning views. Just make sure you try the sweet local "Almwuzl" from the owner Resi!



Egal ob Uphill, Downhill oder Biken im Tal - es gibt Regeln, die wir alle befolgen sollten. Wir sind stolz darauf, dass ein großer Teil unserer schönen Region mit dem Rad erkundet werden kann. Doch das ist nicht selbstverständlich. Jede Strecke führt über Grundstücke, die jemandes Eigentum sind und man kommt an Almen und Wiesen vorbei, auf denen das Weidevieh ebenso seinen Sommer genießt. Unser kleiner Verhaltenskodex beinhaltet 10 Regeln, die Jedermann und -frau verinnerlichen sollte. Es gilt, dass jeder Biker auf sich, unsere schöne Natur und auf den Besitz anderer achtet - so schaffen wir ein tolles Miteinander. Viel Spaß beim Radln!



The natural landscape of Saalfelden Leogang provides space for wild animals, plants and people. It is essential for this that you stick to certain rules:

#### **#1 GESUND AUFS RAD**

Mountainbiken ist Ausdauersport. Die positiven Belastungsreize für Herz, Kreislauf und Muskulatur setzen Gesundheit und eine realistische Selbsteinschätzung voraus. Vermeide Zeitdruck und steigere Intensität und Länge deiner Touren langsam.

#### **#2 SORGFALT**

Fachliteratur, Karten, Internet und Experten sind wertvolle Hilfsmittel bei der Wahl einer Biketour, die deiner Fitness und deinem Können entspricht. Touren immer auf die Gruppe, den Wetterbericht und die aktuellen Verhältnisse abstimmen. Achtung Alleingänger: Bereits kleine Zwischenfälle können zu ernsten Notlagen führen.

#### #3 NUR FREIGEGEBENE WEGE BEFAHREN

Fahre nicht querfeldein oder auf verbotenen Wegen. So werden Erosionsschäden vermieden und der Naturraum der Wildtiere wird erhalten. Benütze nur freigegebene Straßen und Wege und respektiere lokale Sperren und Regelungen, um Konflikten mit Grundeigentümern, Wegehaltern und anderen Naturnutzern vorzubeugen.

#### **#4 CHECK DEIN BIKE**

Kontrolliere vor jeder Fahrt Bremsen, Luftdruck, den festen Sitz der Räder, Federung und Schaltung deines Bikes. Den technisch einwandfreien Zustand sichert die jährliche Wartung durch den Fachbetrieb. Achte auf eine gesundheitsschonende Sitzposition.

#### **#1 HEALTHY ON THE BIKE**

Mountain biking is endurance sport. The positive stress stimuli for the heart, circulation and muscles require health and a realistic self-assessment. Avoid time pressure and slowly increase the intensity and length of your tours.

#### #2 CARE

Technical literature, maps, the Internet and experts are valuable tools when choosing a bike tour that suits your fitness and ability. Always adapt tours to the group, the weather report and the current conditions. Attention when alone: Even small incidents can lead to serious emergencies.

#### #3 RIDE ONLY ON AUTHORIZED ROUTES

Do not drive cross-country or on forbidden paths. This avoids damage from erosion and preserves the natural environment of the wild animals. Only use approved roads and trails and respect local barriers and regulations in order to prevent conflicts with landowners, road keepers and other nature users.

#### **#4 CHECK YOUR BIKE**

Before every ride, check the brakes, air pressure, the wheels, suspension and gear shifting of your bike. Annual maintenance by a specialist ensures that it is in perfect technical condition. Make sure you sit in a healthy sitting position.



#### **#5 VOLLSTÄNDIGE AUSRÜSTUNG**

Wärmende Kleidung, Regen- und Windschutz, Reparaturset und Erste-Hilfe-Paket gehören in den Rucksack, ebenso Mobiltelefon (Euro-Notruf 112), Licht und ausreichend Essen und Trinken. Handschuhe und Brille schützen deine Hände und Augen. Karte oder GPS sind wertvolle Orientierungshilfen.

#### **#6 IMMER MIT HELM**

Bergauf und bergab, immer mit Helm! Im Falle eines Sturzes oder einer Kollision kann ein Helm Kopfverletzungen verhindern oder sogar dein Leben retten. Protektoren können vor Verletzungen schützen. Damit du sicher auf den Lines & Trails im Bikepark Leogang und in der Region unterwegs bist, empfehlen wir folgende Schutzausrüstung: Integralhelm, Protektorenjacke, Handschuhe und Knieschoner.

#### **#7 FUSSGÄNGER HABEN VORRANG**

Nimm Rücksicht auf Fußgänger, indem du dein Kommen frühzeitig ankündigst und das Tempo reduzierst. Halte nötigenfalls an. Ein freundlicher Gruß fördert die Akzeptanz.

#### **#8 TEMPO KONTROLLIEREN**

Passe deine Geschwindigkeit der jeweiligen Situation an. Fahre aufmerksam und bremsbereit, da jederzeit mit unerwarteten Hindernissen zu rechnen ist. Fahr- und Bremstechnik lernst du in Mountainbike-Kursen. Diese bietet im Bikepark Leogang übrigens die Bikeschule Elements Outdoorsports an.

#### **#9 HINTERLASSE KEINE SPUREN**

Durch kontrolliertes Bremsen verhinderst du Bodenerosion und Wegeschäden. Nimm deinen Abfall mit und vermeide Lärm!

#### **#10 RÜCKSICHT AUF TIERE**

Die Dämmerungsphase ist für Wildtiere die Zeit der Nahrungsaufnahme. Fahre bei Tageslicht (2 h nach Sonnenaufgang und 1 h vor Sonnenuntergang) um Störungen der Tiere zu vermeiden. Nähere dich im Schritttempo und schließe Weidezäune wieder.

#### **#5 FULL GEAR**

Warm clothing, rain and wind protection, a repair kit and a first aid kit belong in the backpack, as well as a mobile phone (Euro emergency number 112), light and enough food and drink. Gloves and glasses protect your hands and eyes. Maps or GPS are valuable orientation aids.

#### #6 ALWAYS WITH A HELMET

Uphill and downhill, always with a helmet! In the event of a fall or collision, a helmet can prevent head injuries or even save your life. Protectors can protect against injuries. We recommend the following protective equipment for the lines & trails in the Bikepark and the region: full-face helmet, protector jacket, gloves and knee pads.

#### **#7 PEDESTRIANS HAVE PRIORITY**

Be considerate of pedestrians by announcing your arrival in good time and reducing the pace. Stop if necessary. A friendly greeting promotes acceptance.

#### #8 CONTROL THE PACE

Adjust your speed to suit the situation. Drive carefully and be ready to brake, as unexpected obstacles can be expected at any time. You learn driving and braking technique in mountain bike courses/camps (Bikeschool Elements Outdoorsports).

#### #9 DON'T LEAVE A TRACE

With controlled braking you prevent soil erosion and road damage. Take your rubbish with you and avoid noise!

#### **#10 BE CONSIDERATE OF ANIMALS**

The twilight phase is the time of feeding for wild animals. Drive in daylight (2 hours after sunrise and 1 hour before sunset) to avoid disturbing the animals. Approach at walking pace and close pasture fences again.





SAALFELDEN LEOGANG WANDERN · MEHRTAGESTOUR

#### Mehrtagestour im Steinernen Meer

Schwierigkeit: mittel - schwer, Strecke: ca. 3,9 km + 6,2 km, Dauer: 2:30h + 3:30h, Aufstieg: 854 hm + 730 hm, Start: Parkplatz Bachwinkel

Vom Parkplatz Bachwinkel wanderst du ca. 2.30h auf die Peter Wiechenthaler Hütte; hier genießt du die letzten Sonnenstunden und einen herrlichen Sonnenuntergang auf der neuen Terrasse. Die Peter Wiechenthaler Hütte wurde 2020 komplett renoviert, eine wunderbare Hüttenübernachtung steht bevor. Tipp: unbedingt die selbstgemachten Buchteln von Pächterin Christiane probieren! Am nächsten morgen geht es nach dem Frühstück weiter Richtung Riemannhaus. Der Weg führt über die Weißbachscharte. Dort triffst du auf eine Wegkreuzung, links geht es zum Ingolstädter Haus, rechts weiter zum Riemannhaus. Du wanderst über die Äulhöhe (2314m) am Mitterhorn (2491m) vorbei. Nun triffst du auf eine Wegkreuzung von der der rechte Weg hinauf zum Breithorn (2504m) geht, hier erwartet dich eine grenzenlose Fernsicht. Danach folgt der Abstieg zum Riemannhaus, wo du das zweite Quartier beziehst. Neben ein paar Schafen, die hier im kargen Steinernen Meer leben, hat man noch die Möglichkeit Gämse oder Murmeltiere zu erblicken. Frühaufsteher und Kletterliebhaber können zum Sonnenaufgang auf den Sommerstein oder/und das Schönegg wandern/klettern. Danach wartet ein köstliches Frühstück im Riemannhaus auf die Bergfexe bevor der Abstieg zum Parkplatz Sandten folgt. Ein heimisches Taxi bringt die Wanderer dann wieder zum Parkplatz Bachwinkl.

#### Several day tour in Steinernes Meer

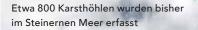
Difficulty: medium - difficult, distance: 3,9 km + 6,2 km, duration: 2:30h + 3:30h, elevation: 854 hm + 730 hm, Start: parking lot

Start: Bachwinkel car park; From here you hike to the Peter Wiechenthaler Hütte for about 2.30 hours; here you can enjoy the last hours of sunshine and a wonderful sunset on the new terrace. The Peter Wiechenthaler Hütte was completely renovated in 2020, a cosy overnight stay in a hut is imminent. Tip: be sure to try the homemade Buchteln (sweet buns) from tenant Christiane! (continued on page 54 ...)



#### SAALFELDEN LEOGANG







Nördlichen Kalkalpen













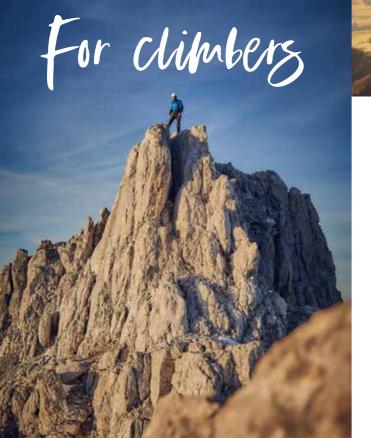


BERGSPORTREGION STEINBERGE
Es befinden sich unzählige Routen zum
Sport- und Alpinklettern in der Bergsportregion Steinberge bestehend aus
Saalfelden Leogang, Pillerseetal &
Salzburger Saalachtal. Außerdem gibt
es zwei moderne Kletterhallen. Insgesamt sind es mehr als 1000 Möglichkeiten innerhalb von 25 Autominuten!













#### SAALFELDEN LEOGANG



#### 2. Lettlkaser

Schwierigkeit: mittel, Strecke: 4,4 km, Dauer: 2:30h, Aufstieg/Abstieg: 669 hm

Der Startpunkt der Tour befindet sich in Leogang/Rosental beim Parkplatz am Einstieg in den Fitnessparcours. Von hier aus startet die abwechslungsreiche Wanderung zur Lettlkaser Hütte und führt durch Wiesen und imposante Waldstücke mit grandiosem Ausblick auf die Leoganger Steinberge und das Saalfeldener Becken. Auf der urigen Alm gibt's selbstgemachte Köstlichkeiten. - The starting point of the tour is in Leogang / Rosental at the parking lot at the entrance to the fitness course. From here the varied hike to the Lettlkaser hut starts and leads through meadows and imposing forest with a magnificent view of the Leoganger Steinberge and the Saalfelden basin. There are homemade delicacies on the rustic alpine pasture.



#### 3. Sinne Erlebnis Park bis zum Stille Wasser Areal am Asitz

Ein absolutes Highlight für Familien ist der Berg der Sinne. Spürst du deine Sinne, spüre dich! Wie es sich anfühlt, barfuß durch Erde, Sand und Stein zu gehen? Und ob der erste Biss ins selbstgebackene Fladenbrot auch hält, was der Duft verspricht? Der Sinnepark liegt direkt an der Asitzbahn Mittelstation und führt Familien, Kinder und Erwachsene auf über 30 Stationen und Geräten in die Welt des Sehens, Riechens, Hörens, Schmeckens und Fühlens. Bei schönem Wetter ist das Stille Wasser am Asitz Areal mit Schwimmplattform und Wasser-Kneippbecken unschlagbar bei den Kleinen! - An absolute highlight for families! The park is located directly at the Asitzbahn middle station, and leads families, children and adults into the world of their senses. Explore your sight, smell, hearing, touch and taste at over 30 stations and installations. When the weather is nice, the Peaceful Waters area with its swimming platform and the Kneipp pool is wonderful for the little ones.



#### 4. TONspur-Inseln am Asitz

Entlang am Wanderweg von der Asitz Bergstation zum Großen Asitz sind die fünf TONspur Inseln errichtet worden. Das Besondere an den TONspur Inseln ist, dass man Live Mitschnitte der TONspur Konzerte vom Vorjahr nochmals erleben kann. Somit können alle Musikbegeisterten auch in den Genuss der TONspur Konzerte kommen, obwohl sie an den fünf Donnerstagen des vorherigen Sommers nicht live dabei waren. Die TONspur Inseln stehen allen Sommer- aber auch Wintergästen zur Verfügung. -Five "TONspur Islands" (listening points) have been built along the hiking trail from the Asitz mountain station to the summit Großer Asitz. The special thing about the TONspur Islands is that you can experience live recordings of the previous year's concerts, and they are accessible to all summer and winter quests.



Spielerisch wandern! Viel Motivation zum Wandern bekommen Kinder auf dem Spielewanderweg, der bei der Bergstation der Asitzbahn beginnt. Entlang des Weges befinden sich viele Stationen, die zum Klettern, Balancieren und Austoben einladen. Erwachsene erleben eine wunderschöne Rundwanderung, die bis zum Gipfel des Großen Asitz auf 1.914 Meter und bis zum Naturkino, ein "Panorama-Kino" am Sonnkogel mit einer wunderschönen Aussicht, führt. Auf verschiedenen Plateaus befinden sich angenehme Holzliegen und Hängematten! – Hike playfully! Children get a lot of motivation to hike on Leo's Game Trail that starts at the Asitzbahn mountain station due to many stations along the way that invite you to climb, balance and let off steam. Adults can experience a wonderful circular hike that leads to the summit of the Großer Asitz at 1,914 meters, and to the Nature Cinema, a "panoramic cinema" on the Sonnkogel with a phenomenal view. There are comfortable wooden loungers and hammocks on various plateaus for relaxing on the way up or down!

# Familie: No das Leber seiner Anfang rimmt und die Liebe riemals erdet





#### 6. Rund um den Ritzensee + Abkühlung

Schwierigkeit: leicht, Strecke: 2 km, Dauer: 0:30h, Aufstieg/Abstieg: 41 hm

Eine leichte Wanderung mit beeindruckendem Panorama auf die Gipfel der Leoganger Steinberge, des Steinernen Meeres von Saalfelden sowie das Hochkönigmassiv: Die Wanderung rund um den Ritzensee bietet eine einfache Tour mit gewaltigem Ausblick. Verschiedene Aussichtspunkte zeigen ein beeindruckendes 360 Grad Panorama und laden zum Verweilen ein. Die wechselnden Landschaften auf dieser Wanderung, wie See, Wald oder Wiesen werden zum Abenteuerspielplatz für Familien. Ideal als Pause ist die Waldschaukel am Beginn des Waldes. Die weiteren Einkehrmöglichkeiten be-Iohnen mit Leckerem aus der Region. – An easy hike with impressive views of the peaks of the Leogang Steinberge, the Steinernes Meer of Saalfelden and the Hochkönig massif. Various viewpoints invite you to pause and take in the impressive 360-degree panorama. The changing landscapes on this hike, such as lake, forest or meadows, become an adventure playground for families. The forest swing at the beginning of the forest is ideal as a break. The other refreshment stops reward you with delicious food from the region.









Schwierigkeit: leicht, Strecke: 2,7 km, Dauer: 1:15h, Aufstieg/Abstieg: 421 hm

Ideal für Familien und Entspannungssuchende. Entlang des Wanderweges führt ein Naturlehrpfad, der über Wald, Alm und Kalkhochalpen informiert. Auf den Lehrtafeln sind sowohl die Lebensräume als auch die dort vorkommende Tier- und Pflanzenwelt beschrieben. Besonderes Highlight: Der Weg führt am Kuhloch entlang, einer Höhle erdgeschichtlicher Bedeutung. Die Steinalm bietet neben leckeren, regionalen Schmankerln auch typische Almtiere, die Wanderern bei ihrer Rast Gesellschaft leisten, oder wie unseren Kindern einen kleinen Lachkrampf bescheren (Stichwort: witzige Ziegen). - This really is the perfect lazy-Sunday hike! Along the way, stop to learn about the forest, the animals and the flora and fauna, and keep your eyes peeled to see what you can spot. Make sure you pack some local treats to snack on en-route.





















SAALFELDEN LEOGANG PACK YOUR BAG



Time to pack your bags

ICH PACKE MEINE TASCHE UND NEHME





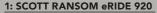












Der Testsieger in fast jeder Kategorie jetzt als e-Bike-Version. Ransom eRIDE - mehr Anstiege, mehr Abfahrten, mehr Geschwindigkeit mehr Fahrspaß, mehr Ransom. / The test winner in almost every category now as an e-bike. Ransom eRIDE - more climbs, more descents, more speed, more riding fun, more ransom. – scott-sports.com, 5499 €

### 2: iXS Trigger AM Mips

360 Gramm gefüllt mit durchdachten Technologien für ein rundum sicheres Trailerlebnis. / 360 grams filled with sophisticated technologies for an all-round safe trail experience. – ixs.com/bike, 169€

### 3: GoPro HERO9

Mehr von allem. Atemberaubende 5K-Videos mit hohem Detailreichtum selbst beim Zoomen, scharfe Fotos mit 20 MP, HyperSmooth-Stabilisierung / Get #MoreEverything: stunning 5k video resolution, new front screen, more pixels with crisp and pro-quality 20MP photos and more stability with Hypersmooth 3.0

featuring in-camera horizon levelling. – gopro.com, 379,98 € mit Jahresabo

### 4: GoPro Zeus Mini

Leistungsstarke magnetische Clip-Leuchte: robust und wasserdicht bis 10 m, 360°-Schwenkfunktion / This powerful magnetic clip light provides versatile, waterproof and hands-free LED lighting. - gopro.com, 69,99 €

### 5: evoc Trail Pro 16

High-End-Performance bei minimalem Gewicht: Der Protektor-Rucksack sorgt mit seiner sportlich-kompakten Passform und kompromisslosem Halt für höchste Performance und maximalen Tragekomfort. Ideal für Tagestouren oder ausgedehntes Trailriding. / Highend performance with minimal weight: the protector backpack with its sporty, compact fit and uncompromising hold, ensures maximum performance and comfort. - evocsports.com, 210 €

### 6: 100% Accuri Gen2 Goggle

100% Durchblick, erstklassiger Schutz

und optimaler Komfort für den perfekten Tag auf den Trails oder im Bikepark. / 100% perspective, first-class protection and optimal comfort for the trails or in the bike park. – 100percent.com, 64,90 €

### 7: X ULTRA 4 GORE-TEX

Der Wanderschuh! Verbesserte Stabilität, Contagrip® MA-Außensohle, weichere Materialien am Schaftabschluss, wasserdichter GORE-TEX-Schutz / Improved stability, Contagrip® MA outsole, soft materials at the shaft end, waterproof GO-RE-TEX protection. – salomon.com, 150 €

### 8: Maxxis Tires, Must-Haves

Ein passender Ersatzschlauch für den Fall der Fälle und Reifenheber zur einfachen Montage. / A suitable replacement tube just in case and tire levers for easy assembly. - maxxistires.de, je nach Schlauch um die 15 € / 5,50 €

### 9: FOX FLEXAIR Jersey

Bestes Bike Jersey / The ultimate Mountain Bike jersey for speed and performance. - foxracing.de, 55 €









Was darf es heute sein? Skitouren am unberührten Hang, Tiefschnee fahren oder doch lieber Jumps im NITRO Snowpark? Vielleicht auch eine klassische Abfahrt auf 270 Pistenkilometern im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn! Saalfelden Leogang bietet für jeden Wunsch das Deluxe-Angebot, die Crème de la Crème für klein und groß, jung und alt von genussvoll bis extrem.

**Decisions decisions:** what should it be today? Ski touring along untouched slopes, perhaps amping up the adventures with jumps in the NITRO Snowpark? Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn provides the crème de la crème of winter sport circuits. Enjoy exploring!

### Winterurlaub im Skicircus

Zeit ist kostbar – allein, mit der Familie oder als Paar. 100% Freude und Freiheit, Spaß und Genuss, Erlebnisse erfahren, an die wir uns noch lange erinnern werden, Erinnerungen fürs ganze Leben, das ist die Faszination Skifahren!

In morgendlicher Vorfreude geht's raus aus den Betten. Noch ganz verschlafen wird im Morgengrauen gefrühstückt und dann ab in die klirrend kalte, klare Winterwelt des Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn - ein Skiparadies mit 270 Abfahrtskilometern. Freiheit leben. Natur genießen. Limits erweitern.

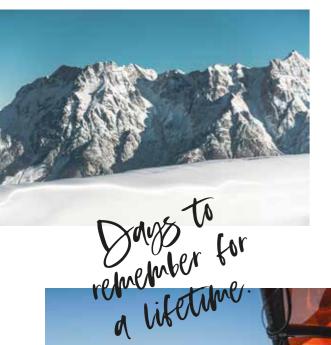
Während der Abfahrt bist du ganz und gar konzentriert auf die Schwünge, die Piste und die Technik. In der Gondel dann die Gedanken schweifen lassen - ein Stück Schokolade essen und den Blick über die Gipfel des Steinernen Meeres und der Leoganger Steinberge genießen. Irgendwann friert das Gesicht ein, die Beine werden müde und die Kälte durchzieht den Körper. Also schnell zum Mittag in die nächste Hütte einkehren und aufwärmen, das Erlebte diskutieren, ratschen und dabei österreichische Hausmannskost verzehren. Das sind Erlebnisse, die uns unser ganzes Leben begleiten, an die wir uns mit Freude erinnern.

Alpine skiing at the Skicircus

We all know how precious time is: moments of peace alone, games with your family and laughter with that special someone. Ski trips allow you to make the most of every second: wake up early in the morning for breakfast. Wrap up warm and scurry out into the icy cold, buzzing with anticipation of what's to come. As you step out of the gondola at the heart of the Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, you're met with 270km of downhill slopes.

We love the way that, as you descend, you are completely focused on the present: the turns, the slope, the technique. While returning to the summit in the lift your thoughts wander as you gaze over the peaks - those of the Steinernes Meer and Leoganger Steinberge really are quite impressive. Plus you cannot beat cosying up inside a ski hut, sipping liquid chocolate and feasting on hearty home cooking.

These are the experiences that stick with us for life. Embrace the joy, freedom and entire day where you can make the most of every second.







Mit den Karten von Saalfelden Leogang findest du dich kinderleicht zurecht.



VIELSEITIGKEIT
Hier werden alle glücklich:
Familien & Freerider, Anfänger
& Profis, Skifahrer &
Snowboarder ...

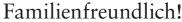




Erst in Leo's Kinderland üben und dann hoch mit der Asitzbahn.

Hier lerren deine Kinder skifahren!





Direkt an der Talstation der Asitzbahn findet man das Kinderland, ein Übungsgelände, das Kinderherzen höherschlagen lässt! Gemeinsam mit den ortsansässigen Skischulen können die kleinsten Skifahrer ihre ersten Schwünge hier in den Schnee zaubern.

Als Eltern ist es eine Herzenssache, dem Nachwuchs das Skifahren zu lehren. Trotz der Herausforderung will man es sich nicht nehmen lassen, selbst den Kids einige Tipps zu geben, Kniffe beizubringen und ihnen mit Freude beim Fahren zuzusehen. Dazu sollte man es sich unbedingt möglichst einfach machen. Also ab in Leo's Kinderland: Zauberteppiche (Förderbänder) und ein Kinderkarussell sorgen für Abwechslung am laufenden Band.

Preise: Fürs Kinderland ist ein Skipass notwendig. Kinder bis sechs Jahre fahren im Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, auf der Schmittenhöhe in Zell am See sowie am Kitzsteinhorn in Kaprun mit der miniAlpini Card GRATIS!

### Leo's Kinderland

There is a children's area right at the valley station of the Asitzbahn. Together with the local ski schools, the smallest skiers can have their first training session in the snow.

For parents: despite the challenge, you don't want to miss out on giving your kids some tips, teaching them tricks and watching the look on their face as they first begin to ski. At Leo's Kinderland, you'll find 'magic carpets' (conveyor belts) and a children's carousel, which makes it super easy to take the first ski steps with your little ones.

Prices: A ski pass is required for the children's area. Children with the mini-Alpini card ride for free if they're under the age of six years.



Die Sonne scheint, die Leoganger Steinberge sind frisch angezuckert:



### Neues Pistenleitsystem!

SAALFELDEN LEOGANG

An den Talstationen sind großflächige Gesamtpanoramen angebracht. An den Bergstationen gibt es Zonenpanoramen. Vor der Abfahrt haben Gäste damit einen fokussierten Ausschnitt über die vorliegenden Pisten. Der ganze Skicircus ist in 10 alphanumerische Zonen und ihre Bergnamen geteilt, welche im Uhrzeigersinn angelegt sind, und so eine optimale Orientierung gewährleisten.

### New slope guidance system

Large overall panoramas are attached to the valley stations. There are zone panoramas at the mountain stations. So guests have the opportunity to check the upcoming slopes and routes before they head downwards. The whole Skicircus is divided into 10 alphanumeric zones and their mountain names, which are laid out in a clockwise direction for optimal orientation.

Hit the slopes Fird your way



### SCHNEESICHERHEIT

Saalfelden Leogang zählt zu den schneesichersten Regionen in Österreich. Zusätzlich wird jedes Jahr viel investiert, um die Region noch spannender, bequemer und komfortabler zu gestalten

40 cm Newschree:

### DAS BESTE

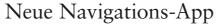
Nachdem in Leos Kinderland fleißig geübt wurde, geht es hoch zum Asitz. Hier eignen sich auch sehr viele Pisten, um mit den Kids zu üben ...











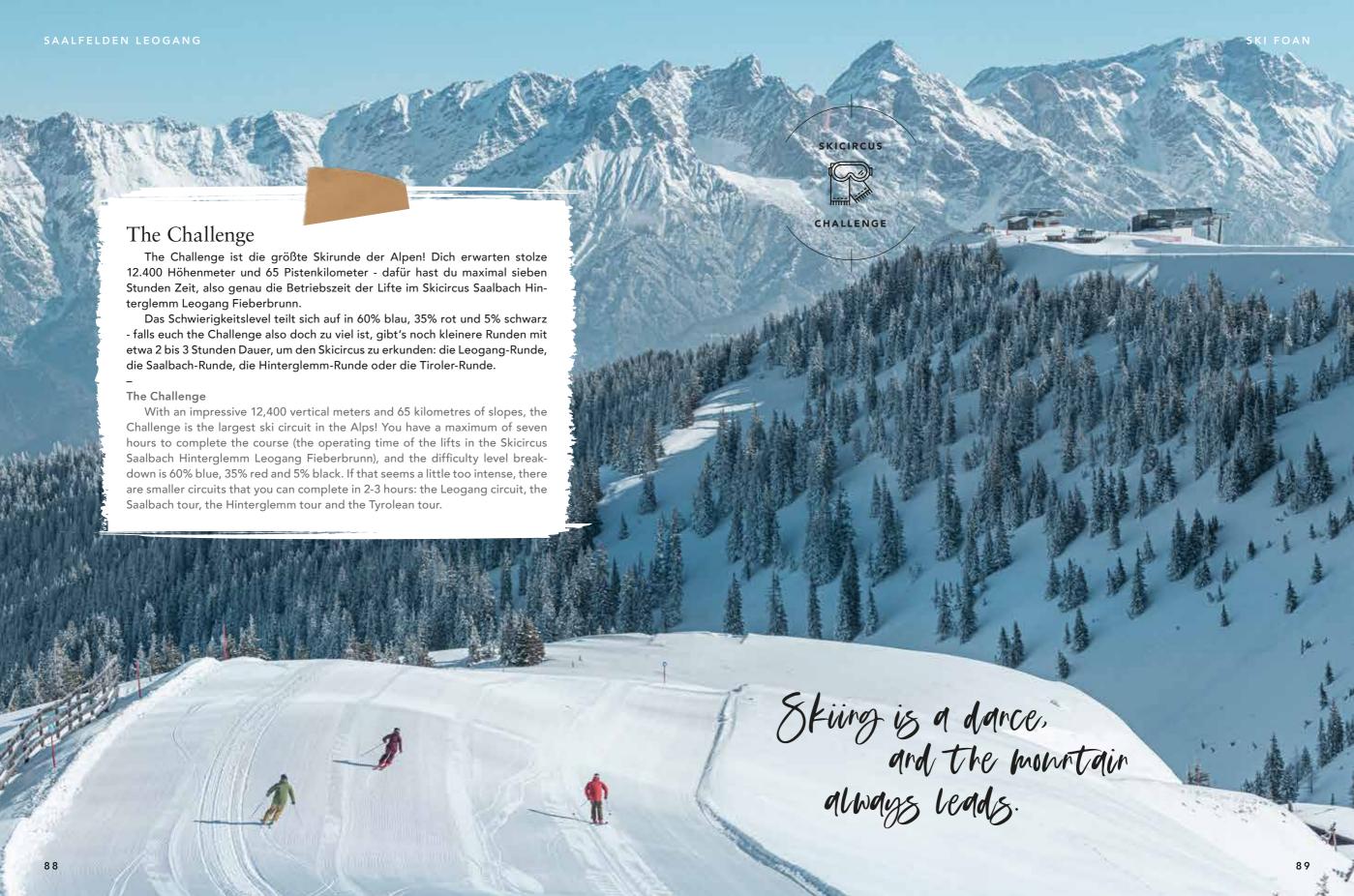
Immer wissen wo es lang geht! Mit der neuen Alpin Card Navigator App führen dich die 3 Premium-Ski-

gebiete auch mobil und digital über alle Berge und Abfahrten ans gewünschte Ziel. Auch wenn du einmal unterwegs die Orientierung verloren hast, eine bestimmte Hütte suchst oder nur über blaue Pisten schwingen willst: Die App ist die Map. Immer dabei, immer behilflich, mit Ansage und allen Funktionen wie bei einem Straßen-Navi.

### Navigator-App

Always know where to go! With the new Alpin Card Navigator App, the three premium ski regions are also connected digitally, so you can route to any mountain or slope within the region. Even if you have lost your orientation on the way or if you are looking for a specific hut or just want to go for the blue slopes: the app is the map. Always there, always helpful, with announcements and all functions like a car navigation system.













### NITRO Snowpark

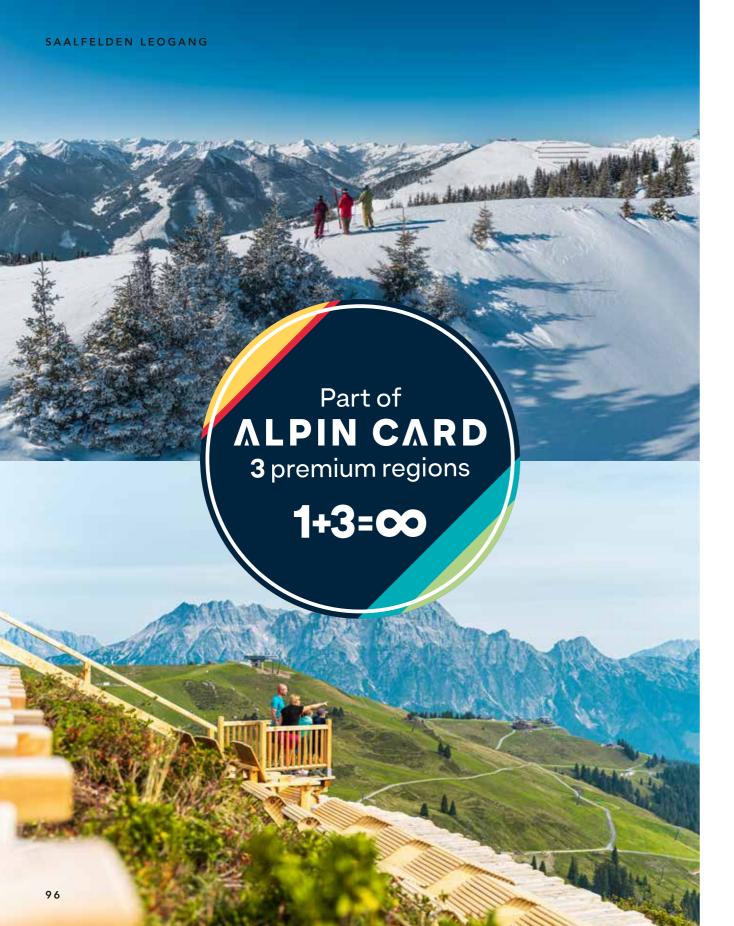
SAALFELDEN LEOGANG

Shredden, chillen, neue Lines und Jumps probieren. Der NITRO Snowpark liegt in der Asitzmulde auf etwa 1.800 Meter zwischen der L5 Asitzgipfelbahn 8er und L6 Muldenbahn 8er und hat alles, was man braucht, um sein Parkkönnen zu verbessern und einfach eine gute Zeit zu haben. Vom Easy Park über die Kicker Line bis zur Pro Line ist für jedes Riderlevel das Passende dabei. Das Beste daran: Die verschiedenen Lines können individuell und kreativ kombiniert werden. Reini und sein Shaper-Team sorgen dafür, dass alle Obstacles perfekt präpariert sind und immer wieder neue Herausforderungen auf dich warten. Mit dem GoPro Bagjump lassen sich stressfrei neue Sprünge trainieren und im Natural Freeride Park kann die Freude am Tiefschnee fahren mit dem Nervenkitzel für Jumps und Obstacles kombiniert werden. Ob Pro oder Beginner, jeder findet seine Herausforderung. Die Shaper-Crew ist täglich vor Ort und bereitet für dich den perfekten Tag vor.

NITRO Snowpark

Shred, try new lines and take on jumps at the NI-TRO Snowpark, located in Asitzmulde (about 1,800 meters between the L5 Asitzgipfelbahn and L6 Muldenbahn). From the Easy Park and the Kicker Line to the Pro-Line, there is something for riders of every level. Jump training is stress-free thanks to the Go-Pro Bagjump, while in the Natural Freeride Park, you can coast through deep snow, testing new jumps and obstacles. The shaper crew is on-site every day to ensure conditions are perfect day in day out.





# Ski Alpin Card (19) & HIKE ALPIN CARD

Drei großartige Ski- und Wandergebiete vereint in einem Ticket!

Wenn sich die Besten mit den Besten zusammentun, entsteht noch Besseres, nämlich ein Ticket für drei Premium-Skiregionen: der Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, die Schmittenhöhe Zell am See und das Gletscherskigebiet Kitzsteinhorn Kaprun. Drei Fliegen mit einer Klappe sozusagen: erstens, der Skicircus als eines der größten und vielfältigsten Skigebiete Österreichs; zweitens, das Panorama- und Familienskigebiet Schmittenhöhe; und drittens, Salzburgs einziges Gletscherskigebiet mit hundertprozentiger Schneesicherheit das ganze Jahr über.

### Ski Alpin Card

Die Ski ALPIN CARD verspricht statt 270 nun insgesamt 408 Pistenkilometer, 121 Anlagen und ein Maximum an Attraktionen inklusive Schneegarantie am Gletscher.

### Hike Alpin Card

Neben der Ski ALPIN CARD gibt es seit Sommer 2020 auch eine Hike ALPIN CARD für die drei Gebiete. Und mit den zwei Ganzjahreskarten bieten der Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, die Schmittenhöhe in Zell am See und das Kitzsteinhorn Kaprun zusätzlich auch die klassischen Bergaktivitäten, das weltklasse Bikeangebot und die vielen Paragliding-Möglichkeiten der Region.

### Ski & Hike Alpin Card

The Skicircus Saalbach Hinterglemm Leogang Fieberbrunn, the Schmittenhöhe in Zell am See and the Kitzsteinhorn Kaprun offer with the Ski ALPIN CARD in Winter and the Hike ALPIN CARD in Summer an almost endless mountain experience and even more comfort. Multi day passes, season and annual tickets are valid in all 3 regions.



# Ski TOUREN

Der neue Trend findet immer mehr begeisterte Anhänger, die die Natur und Freiheit genießen wollen.

**Ski Touring** This up-and-coming sport is winning the hearts of those seeking ski seclusion and freedom.

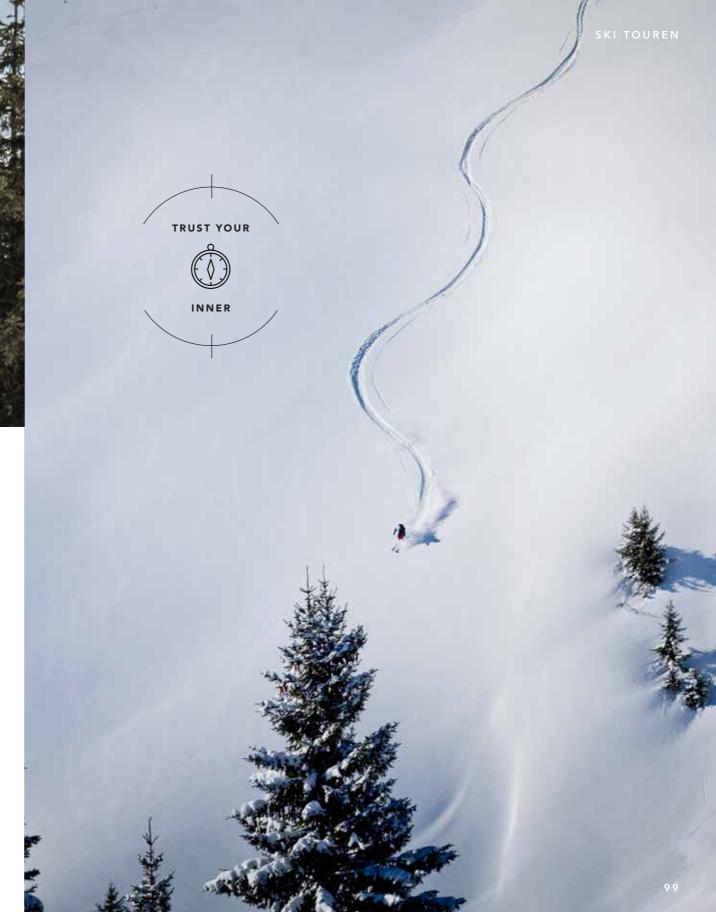
DE War der Skitourensport bis vor etwa zehn Jahren noch eher etwas für "Fanaten", findet man heute Menschen aus allen Gesellschaftsschichten und Altersgruppen, die sich Kraft und Energie in den Bergen holen. So auch in Saalfelden Leogang, wo sich aufgrund der natürlichen Gegebenheiten mit unterschiedlichen Steigungen beste Bedingungen für Skitouren aller Schwierigkeitsstufen befinden.

Anfängern wird die Buchung eines Bergführers empfohlen, um in sicherer Begleitung erste Erfahrungen zu sammeln. Ratsam diesbezüglich ist auch der Blick in das wöchentliche Erlebnisprogramm des Tourismusverbandes. Hier werden geführte Skitouren für Anfänger und Fortgeschrittene angeboten. Jeden Dienstag und Freitag findet außerdem der Tourengeherabend am Asitz unter dem Motto "Hinauf treten, hinunter wedeln und zwischendurch gesellig einkehren" statt. Für die ersten Erfahrungen im Gelände eignet sich der Skitourenberg Biberg. Bei aller Euphorie darf aber nicht vergessen werden, dass man sich beim Skitourengehen zumeist abseits der Pisten bewegt. Rat und Empfehlungen von Profis sind unabdingbar, denn nur sie können Schnee- und Wettersituation ausreichend gut beurteilen. Die Einschätzung der eigenen Kondition, Erfahrung und die richtige Ausrüstung sind zudem überlebenswichtig. Ist man im freien Gelände unterwegs gilt: Nie alleine gehen, Sicherheitsausrüstung mitführen, eine gute Planung im Vorfeld und Abstand halten beim Aufstieg und der Abfahrt.



ENG Until about ten years ago, ski touring was something for real alpinists! Yet today, people from all walks of life, age and interest are turning to ski touring in order to find their strength and re-energize in the mountains. Thanks to the natural variety of slopes in Saalfelden Leogang, there are ski tours of all levels scattered across the mountain slopes.

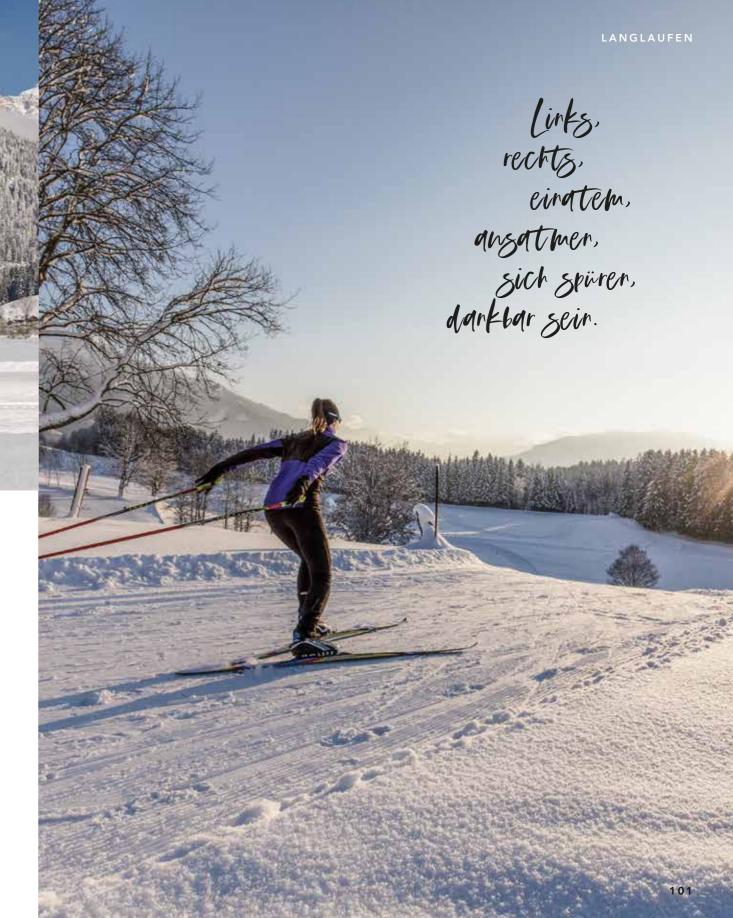
Beginners are advised to book a mountain guide for their first experiences, so they can learn all the tips and tricks to ensure their safety. In this regard, it is advisable to take a look at the tourist association's weekly program, where guided ski tours for beginners (as well as the more experienced) are offered. It should not be forgotten that when you go ski touring, you mostly move off the main slopes, therefore advice from professionals on the current weather and avalanche conditions should be sought out and adhered to. The assessment of one's own condition, experience and equipment is also vital for survival. If you are out in the open, the rules are to never walk alone, always bring your safety equipment, plan well in advance and keep your distance.





Langlaufen ist die wiederentdeckte Trendsportart schlechthin. Zurecht, denn der Langlaufsport ist aus gesundheitlicher Sicht kaum zu toppen, tut der Seele gut und stellt zudem ein wunderschönes Erlebnis inmitten der Natur dar. Jeder erlebt dabei eine ganz persönliche Erfüllung. Für die einen ist es der Ausgleich zum Alltag, für die anderen ist es Bewegung ohne Hektik und für wieder andere ist es der Genuss in der Natur. Manch einer sagt dem Sport sogar meditative Eigenschaften nach – das Yoga auf zwei Skiern sozusagen. Egal welche Motivation einen schlussendlich auf die Loipe führt: Gesund ist der Langlaufsport allemal.

**Fascination cross-country skiing:** Cross-country skiing is trending hard, and rightly so! It's hard to top from a health perspective, plus it's good for the soul, and some even say that the sport has meditative character - yoga on skis, so to speak!





# larglanter tot der Seele got.

DE Saalfelden Leogang ist mit etwa 150 Kilometern Loipennetz eine Brutstätte für Spitzen-Athleten des Langlaufsports. Doch die vorhandene Infrastruktur auf Weltcup-Niveau spielt auch kompletten Neueinsteigern in die Karten, gibt es hier auch Übungsgelände, Anfänger-Loipen und Langlaufschulen mit den besten Lehrern und Lehrerinnen. Von Saalfelden Leogang bestehen zudem Verbindungen in die Nachbarorte Maria Alm, Zell am See und in das Biathlonzentrum Hochfilzen.

### Technikgrundlagen: Klassisch vs. Skating

Es stellt sich wie so oft die Frage nach der Technik: Der Unterschied zwischen Klassisch und Skating ist eine Technikund Philosophie-Frage. Der klassische Stil wird oft verbunden mit Genuss, gerade im Zusammenspiel mit der alpinen Umgebung, während Anhänger des Skatings mehr Fokus auf den sportlichen Ausdauer-Aspekt legen. Was die Technik betrifft, sind beide Varianten grundverschieden. "Klassisch" folgt den Spuren der Langlaufloipe und lässt die Beine in einem "klassischen Schritt" nach vorne arbeiten. Beim Skating gleitet man von einem Fuß zum anderen wie beim Eislaufen.

### Langlaufen für Kinder

Kinder können aufgrund ihrer physiologischen Entwicklung noch keine großen Strecken bewältigen. Deshalb sind kleinere Runden mit verschiedenen Hindernissen, wie Hügel, leichte Abfahrten, kleine Schanzen oder Kurven und Tiefschnee viel geeigneter, um Kindern die Langlauftechnik spielerisch beizubringen. Der Fun & Snow Park am Ritzensee ist der perfekte Ort dafür!

### Biathlon

Gute Nachrichten für alle, denen das Langlaufen auf Dauer langweilig erscheint. Im Nordic Park lässt sich für Einsteiger auch Biathlonluft schnuppern. Das Schießen bringt Abwechslung und Spiel in die sonst gleichförmige Bewegungsfolge. Und wo ließe sich das besser trainieren, als auf den Spuren Simon Eders oder Julian Eberhards, den beiden einheimischen Biathlonprofis.

end With around 150 kilometres of trails, it's no surprise that Saalfelden Leogang is a hot spot for top cross-country athletes. This infrastructure also hugely benefits complete newcomers: there are training areas, beginner's trails and cross-country schools with exceptional teachers.

### Styles: classic vs. skating

A question of technology and philosophy! The classic style is often associated with leisure, and is specially optimised for maximum interaction with the alpine environment. While fans of skating put more emphasis on the sporty endurance aspect. As far as technique is concerned, the two variants are fundamentally different. Classic follows the traces of the cross-country ski run, and your legs work forward in a "classic step". Skating - which is seen in biathlons - demands a mastery of a variety of steps, you glide from one foot to the other as in ice-skating.

### For kids

The Fun & Snow Park at Ritzensee is the perfect place for little ones, thanks to its smaller laps and easier conditions. It's full of fun, thanks to its hills, small descents, little jumps, long curves and deep snow, which allow kids to learn the cross-country technique in a playful way.

### Biathlon

In the Nordic Park, beginners can take biathlon lessons. Shooting adds variety and playfulness to the otherwise uniform sequence of movements. Plus, what better place to train than in the footsteps of Simon Eder and Julian Eberhard, the two local biathlon professionals.

Kontaktdaten Schulen und Verleih / School and equipment contacts Sport Grossegger, Bsuch 97, 5760 Saalfelden, T +43 664 530 92 89 Alpinskischule Hirnböck, Bachwinkl 4, 5760 Saalfelden, T +43 664 44 11 206

FELDEN LEOGANG

NORDIC PARK
Langlaufen, Eislaufen, Schnee-

schuhwanderungen und

Rodeln - das alles und noch viel

mehr ist möglich im Nordic Park



Fur & Srow Park Action





Kinder finden Langlaufen oft etwas langweilig. Sie wollen vor allem Action und Spaß. Im Fun & Snow Park finden sie genau das. Die Anlage ist gleichsam das Zentrum des Nordic Parks am Ritzensee in Saalfelden. Hier geht es hoch und runter, drüber, drunter und drumherum. Und hier lernen vor allem Kinder und Jugendliche auf spielerische Weise das Langlaufen. Errichtet wurde die Anlage mit Hilfe des Skiklub Saalfelden, der Skimittelschule Saalfelden und der Stadt Saalfelden. Die unterschiedlich großen Hügel, Schanzen und Kurven sorgen für den richtigen Spaßund Actionfaktor auf Langlaufskiern.



Children often find cross-country skiing a bit boring. Most of all, they want action and fun. This is exactly what you will find in the Fun & Snow Park. The facility is the center of the Nordic Park on Lake Ritzensee in Saalfelden. Here it goes up and down, over, under and around. And this is where children and young people in particular learn to cross-country ski in a playful way. The facility was built with the help of the Saalfelden Ski Club, the Saalfelden Ski Middle School and the City of Saalfelden. The different sized hills, jumps and curves ensure the right fun and action factor on cross-country skis.













SCHWARZLEOTAL BIS UNTERBERGHAUS



Es gibt richts Heilsameres, als der Kortakt zn eirem Pferd.

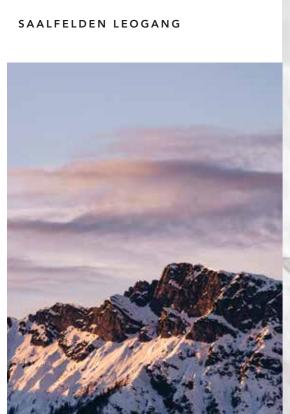


WINTER SPASS

ROMANTIC

MOMENTS





Schritt für Schritt durch der Schree mit Schreezchnher ....







### 7. Schneeschuhwandern

Ursprünglich war der Schneeschuh das "Arbeitsgerät" der Trapper Nordamerikas, um in den endlosen Weiten der schneereichen Prärie im Winter mobil zu bleiben. Heute ist Schneeschuhwandern eine beliebte Form des Wintersports, die Naturerlebnis und Sport optimal verbindet. Für deine ersten Touren lohnt es sich, Schneeschuhe zu leihen. So kannst du ausprobieren, ob dir das Schneeschuhwandern Spaß macht und in welche Richtung der eigene Schuh gehen soll. Das Winter Erlebnis Programm des Tourismusverbandes bietet geführte Skitouren, Schneeschuhwanderungen & Winterwanderungen an. Wichtig: auch hier ist die richtige Ausrüstung und eine gute Tourenplanung das A und O. - Snowshoeing: Originally the snowshoe was the "work tool" of North American trappers to stay mobile in the endless.expanses of the snowy prairie in winter. Today, snowshoeing is a popular form of winter sport that optimally combines nature and sport. It is worth renting snowshoes for your first tours so you can try out whether you enjoy snowshoeing, and in which direction your own shoes should go. The winter experience program of the tourism association offers guided ski tours, snowshoe hikes and winter hikes. Important: the right equipment and good tour planning are very important here.



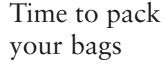
WINTER SPASS







ICH PACKE MEINE TASCHE UND NEHME















### 1: SALOMON Langlauf

Der leichte S/MAX eSKIN X-Hard Ski ist widerstandsfähig und nachhaltig: Dieser Fellski bietet bei allen Schneebedingungen präzisen, sicheren und leisen Grip. Ideal für Skiläufer, die echtes Racing-Gefühl erleben wollen. Der S/MAX CARBON SKATE Nocturne MV PROLINK ist ein auffälliger Schuh, der den Wettkämpfer in dir zum Vorschein bringt. / The light S / MAX eSKIN X-Hard ski is resistant and sustainable: it offers precise, safe grip in all snow conditions. For all who want to experience the real racing feeling. The S / MAX CAR-BON SKATE Nocturne MV PROLINK is an eye-catching shoe. - Ski & Schuh auf salomon.com für 449,99 € und 299,99 €

### 2: SCOTT Anorak 3L

Technologie, Minimalismus und Stil finden sich in dieser Touringjacke zusammen. Bei der Fertigung kommt das moderne Elektrospinnverfahren zum Einsatz. Das Ergebnis ist ein 600g leichter, elastischer und atmungsaktiver Touring-Anorak. / Technology, minimalism and style come together in this touring jacket - which was developed as a versatile all-rounder for touring and freeride. The

result is a 600g light, elastic and breathable anorak. – scott-sports.com für 399,95 €

### 3: evoc Line Pro 20

Der Touren-Rucksack mit Freeride-Qualitäten sorgt bei einem Sturz dank LITES-HIELD PLUS Protection Technology für größtmöglichen Schutz der Wirbelsäule. Beim Aufstieg entlastet der LINE PRO durch gleichmäßige Gewichtsverteilung auf Schultern und Hüfte den Rücken, bei der Abfahrt sitzt er ohne zu verrutschen. / The touring backpack with freeride qualities ensures maximum protection of the spine in the event of a fall thanks to LITESHIELD PLUS Protection Technology. – evocsports.com für 129,95 €

### 4: SOREL Caribou

Der Klassiker für warme Füße im Schnee! Caribou Schneestiefel aus Nubukleder und Gummi mit Fleecebesatz. / The classic boot for warm feet in the snow! Caribou snow boots made of nubuck leather and rubber with fleece trim.- sorel.com

### 5: Brot und Jausenbox Bento Flex

Lebensmittel gut verpackt für deine Ausflüge im Schnee: Ohne Plastik, ohne Müll. /

Food well packaged for your adventures in the snow: without plastic, without rubbish. - ecobrotbox.de für 39,95 €

### 6: nu+company Riegel

Besser Snacken, besser fühlen. Das Starter Paket ist dein Eintrittsticket für eine Welt mit leckeren Snacks für ein rundum gutes Gewissen. / Better snacking, feeling better. - Startpaket the-nu-company.com für 29,99 €

### 7: FLSK Isolierflasche

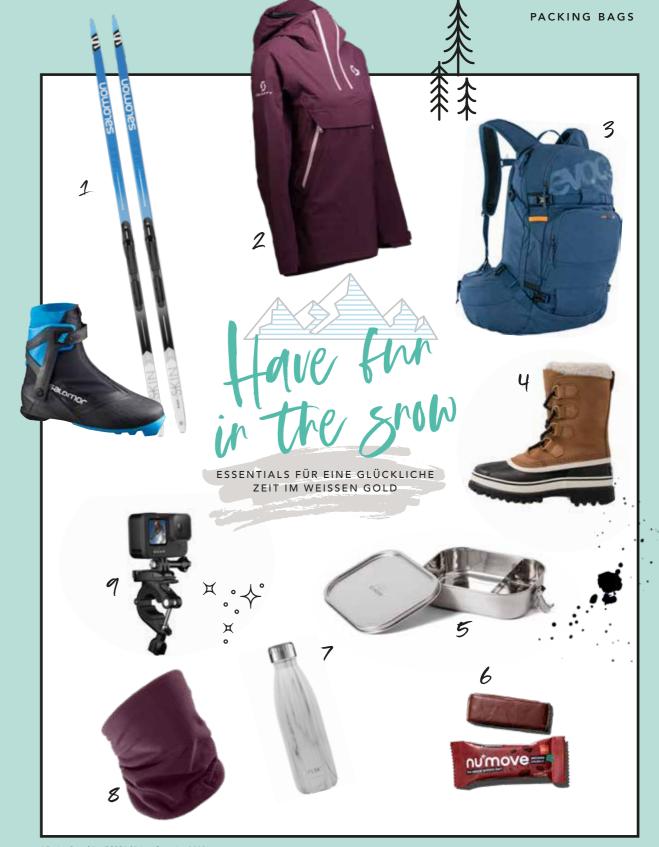
Die ultimative Trinkflasche / Your bottle for hot and cold drinks. - flsk.de für 36,75 €

### 8: Schlauchschal Merinowolle

Gefertigt aus AdvancedSkin Warm Material. / Sarf: Made from AdvancedSkin Warm material. – salomon.com für 30 €

### 9: GoPro Hero9 & Mount

5k-Videoauflösung, Frontbildschirm, mehr Pixel mit gestochen scharfen 20-Megapixel-Fotos, mehr Stabilität mit Hypersmooth 3.0. Befestige sie an Lenkern oder Skistöcken. / The best set of camera with 5k resolution, 20 MP photos and a mount for ski poles etc ... - gopro.com für 379,98 € mit Jahresabo, 39,99 € für die Befestigung



\* Preise Stand April 2021 / Prices from April 2021



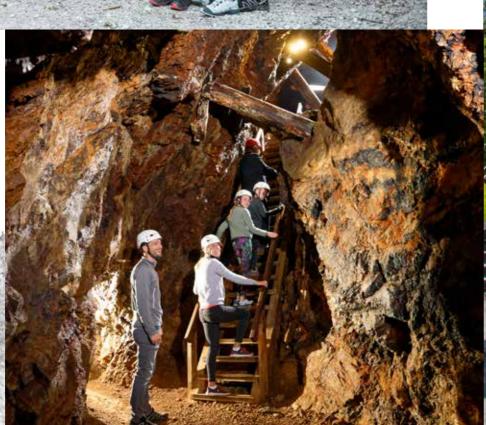




Im Schaubergwerk Leogang im ältesten Bergbaugebiet des Landes Salzburg sind verschiedene, spannende Grubenräume zu sehen Schwarzleo 3, 5771 Leogang

### Show mine

Visit the show mine Leogang in the oldest mining area of the Salzburg region Schwarzleo 3, 5771 Leogang





# G'SCHMACKIGE PINZGAUER KÜCHE:

SAALFELDEN LEOGANG

|TYPISCHE\* | Rezepte

THE TASTE
OF PINZGAUER
CUISINE: 4
TRADITIONAL
DISHES

Die Pinzgauer Küche ist schmackhaft, deftig und sparsam. Viele Gerichte können – leicht abgewandelt – als pikante Hauptspeise oder aber als süße Nachspeise serviert werden. Die zahlreichen Hütten, Almen und Restaurants der Region halten die Traditionen hoch und kochen mit meist lokalen und regionalen Produkten.

Pinzgau cuisine is tasty and hearty. Many dishes - with just a few tweaks - can be served as a spicy main dish or as a sweet dessert! The numerous hosts in the mountain huts, alpine chalets and restaurants uphold regional traditions and cook with local and home-made produce.

### 1. Hollersaft

Mit der Hollerblüte im Juni beginnt der Sommer und wer auf einer Wanderung in Saalfelden Leogang unterwegs ist, der kann direkt ein paar Blüten sammeln, um eigenen Sirup daraus zu kochen. Dafür etwa 20 Hollunderblüten (je mehr desto besser) gemeinsam mit 1L Wasser, 1kg Zucker, 200ml Zitronensaft und Zitronenscheiben in einem großen Gefäß verrühren (Minze oder Melisse passen auch wunderbar dazu). Dann zugedeckt mehrere Tage durchziehen lassen und täglich 1-2 Mal durchrühren. Der Sirup ist fertig, wenn der Zucker vollständig aufgelöst ist. Zum Schluss den Sirup durch ein Sieb und durch ein feines Tuch abseihen und in kleine Flaschen abfüllen. - If you go on a hike in Saalfelden Leogang in June, you can collect a few elder flowers yourself to make your own syrup. Mix around 20 elder flowers (the more the better) together with 1L water, 1kg sugar, 200ml lemon juice and lemon wedges in a large pot. Then cover it and let it steep for several days and stir 1-2 times a day. The syrup is ready when the sugar is completely dissolved. Finally, strain the syrup through a sieve and a fine cloth.

### 2. Pofesen

Für viele sind Pofesen die Leibspeise aus Kindertagen und wer sie noch nicht kennt, der wird sie lieben! Diese süße Hütten-Delikatesse ist ganz einfach zuzubereiten, das Geheimnis daran ist jedoch das typisch Österreichische Powidl, wofür Zwetschgen über mehrere Stunden ohne Geliermittel und mit sehr wenig Zucker zu einem intensiven Mus eingekocht werden. (Es kann auch jede andere Marmelade verwendet werden.) Das Mus wird auf 2 Toastbrotscheiben gestrichen und zusammengeklebt. Das "Packerl" wird anschlie-Bend in den angerührten Teig (250ml Milch, 1 Ei, 1TL Rum, 1/2TL Salz) getunkt und in einer tiefen Pfanne in Butterschmalz gebacken (keine Magarine!). Heiß und mit Puderzucker bestäubt servieren! - For many, pofesen (Austrian French toast) is a favourite food from childhood. This sweet delicacy is very easy to prepare, but the secret is the typical Austrian Powidl: plums are boiled down to an intense purée for several hours without any gelling agent and very little sugar. (Any other jam can also be used.) The puree is spread on 2 slices of toast and 'glued' together. The 'pack' is then dipped into the mixed dough (250ml milk, 1 egg, 1 teaspoon rum, 1/2 teaspoon salt) and baked in clarified butter in a deep pan (no margarine!). Serve hot and dusted with icing sugar!





**DORFLADEN** 

Edelbrände, Liköre, Aufstriche, Schokolade, Käse, ... Fine brandies, liqueurs, spreads, chocolate, cheese, ... Dorf 42, 5771 Leogang

### SAALACHTALER BAUERNLADEN

Brot, Honig, Säfte, Milchprodukte, Fleisch, uvm. Bread, honey, juices, dairy products, meat, ... Lofererstraße 26, 5760 Saalfelden

### DIE SCHATTBERGER

Drei Bauern, eine Vision: Hochwertiges Fleisch aus biologischer Landwirtschaft

Three farmers, one vision: high quality meat from organic farming Deuting 2, Almdorf 7, Ruhgassing 3 5760 Saalfelden

### GERSTBODNER HOFLÄDEN

Edelbrände, Alpakawolle, Milchprodukte, Getreide, Gemüse etc ... Zahlreiche Hofläden warten im Gebiet Gerstboden auf deinen Besuch

Fine brandies, alpaca wool, dairy products, grain, vegetables, etc ... Numerous farm shops are waiting for your visit in the Gerstboden area





### Eine e-Bike Genusstour mit leckeren Stopps

Saalfelden Leogang bietet die tolle LE17 E-Bike-Genusstour. Einfach aufs Rad schwingen und bei den genannten Hotspots eine genussvolle Pause einlegen. Hier und da kann auch gleich noch etwas für zu Hause geshoppt werden. – Saalfelden Leogang offers the great LE17 e-bike pleasure tour. Just get on your bike and take a delightful break at the hotspots mentioned. Here and there you can also buy something to take home.

### **GASTHOF HUBERTUS**

Für eine Einkehr und selbstgebrautes Bier For a stop and a home-brewed beer

Bachwinkl 23, 5760 Saalfelden

### HOFLADEN STILLINGHOF

Bio-Eier, Frischkäse, Joghurt, Marmelade und Sirup Organic eggs, cream cheese, yogurt, jam and syrup Schmalenbergham 1, 5760 Saalfelden

### ALPAKASTALL SAALFELDEN

Fair erzeugte Alpaka-Wollprodukte wie Mützen, Jacken, Ponchos, Decken und Kissen, Socken uvw.

Fairly produced alpaca wool products such as hats, jackets, ponchos, blankets and pillows, socks, ... Euring 3, 5760 Saalfelden

### SINNLEHEN HOF

Leckerster Käse und Butter aus eigener Herstellung Delicious cheese and butter from their own production Hirnreit 8, 5771 Hirnreit

### **ZIEFERHOF**

Milchprodukten von MEI MUICH, Brot, Nudeln uvm. Milk products from MEI MUICH, bread, pasta and more ... Otting 7, 5771 Leogang

### STECHAUBAUER

Bestes Bio Gemüse / Best organic vegetables Wiesersberg 3, 5760 Saalfelden

### EDLE BRÄNDE TRIBUSER

Obst- und Beerengarten - Kleinbrennerei Fruit and berry garden - small distillery Sinning, 5771 Leogang

### **HPH ANNO 1905**

mit Gold prämierte Butter, Rohmilch, Öle & Essige, Marmeladen, Chutneys uvm.

Gold awarded butter, raw milk, oils & vinegars, jams, chutneys and much more. Euring 5, 5760 Saalfelden



Frische, regionale Bio-Produkte, schöre Atmen und Mirtshänser sorger fürs körperliche und seelische Mohl!











Mit insgesamt dreizehn Gault Millau Hauben kann die Region punkten – verteilt auf nur sechs Restaurants. Damit kann sich Saalfelden Leogang zu Recht abermals Haubenregion nennen.

Gault Millau-awarded the region Saalfelden Leogang with 13 "Hauben". The "Hauben" awarded by Gault Millau is roughly equivalent to the stars awarded by the Michelin Guide in Germany.



### Echt. Gut. Essen

Hütten 2, 5771 Leogang, +43 6583 8561 Laut Gault Millau ist es das Restaurant mit der höchsten Auszeichnung in der Region: das "Echt.Gut.Essen." im Naturhotel Forsthofgut. Haubenkoch Michael Helfrich konnte in seinem kleinen à-la-carte-Restaurant, in dem er maximal zehn Gäste bewirten kann, begeistern und wurde mit 3 Hauben ausgezeichnet. "Wir sind stolz darauf, ein Teil des Haubendorfs Leogang zu sein und zu einer Region zu gehören, die sich kulinarisch stets weiterentwickelt", kommentiert Michael Helfrich die Auszeichnung.

Chef Michael Helfrich has been awarded three Gault-Millau toques for his food at his à la carte restaurant at the Naturhotel Forsthofgut. He explains his success by stating: "We are proud to belong to a region that is constantly evolving."

### Kirchenwirt K1326

Leogang 3, 5771 Leogang, +43 6583 8216 Küchenchef Stefan Birnbacher konnte für den historischen Kirchenwirt in Leogang die dritte Haube hinzugewinnen. Das 700 Jahre alte Dorfwirtshaus ist mit seiner urkundlichen Erwähnung von 1326 eines der ältesten im Salzburgerland. Den Geschwistern Barbara Kottke und Hans-Jörg Unterrainer ist es gelungen, dieses ehrwürdige Denkmal mit viel Fingerspitzengefühl in ein mit Charme gefülltes Boutique-Hotel zu verwandeln.

Chef de cuisine Stefan Birnbacher was able to win the third Gault Millau Toque for the historic Kirchenwirt. The siblings Barbara Kottke and Hans-Jörg Unterrainer have succeeded in transforming this monument into a charming boutique hotel.



SAALFELDEN LEOGANG KULINARIK



### **ESS:ENZ im Puradies**

Rain 9, 5771 Leogang, +43 6583 8275

Im Restaurant ESS:ENZ in der Embachalm des Naturresorts PURADIES werden Gerichte aus lokalen Produkten und dem eigenen Bio-Bauernhof kreiert. Chefkoch Albert Dschulnigg begeisterte und holte für das Gourmetrestaurant 2 Hauben. Das pure und innovative Konzept genügt höchsten kulinarischen Ansprüchen, die ihren Höhepunkt im Front-Cooking finden.

The restaurant ESS:ENZ (part of Hotel & Chalets PURADIES in Leogang), was awarded with two Gault-Millau toques. The dishes are created from produce grown on their own organic farm. There's a seasonal monthly menu, which occasionally features sushi and barbecues.



### Riederalm

Rain 100, 5771 Leogang, +43 6583 73420 Andreas Herbst konnte für das Genießerhotel Riederalm mit seinem selbsternannten "The Epic Slow Food Leogang" (ein modern interpretierter alpiner Küchenstil), zwei Hauben erkochen. Herbst verwendet für seine Küche regionale Produkte höchster Qualität von nahen Produzenten sowie Kräuter aus dem eigenen Garten.

Chef Andreas Herbst calls his two Gault-Millau toques cookery "The Epic Slow Food Leogang". He prepares local delicacies in an innovative way, producing exquisite gourmet cuisine with a Pinzgau flare.



Hütten 37, 5771 Leogang, +43 6583 8545 Das Holzhotel Forsthofalm liegt auf 1.050 Meter am Berg und ist ganzjährig interessant für Gourmets, denn die farb- und geschmacksintensive Küche wurde mit einer Haube ausgezeichnet. Serviert werden beispielsweise mit Almkräutern bedeckte Steaks vom Holzkohlegrill, aber auch vegetarische und vegane Gerichte. Die eingesetzten hochwertigen Bio-Produkte spiegeln sich im guten Geschmack wider.

The Holzhotel Forsthofalm is located at 1,050 meters. The food matches the exceptional setting, and with it's colour- and flavour-intensive features, the restaurant is awarded with one Gault-Millau toque!

# Extra Tipp:

### Holifuk

Lofererstraße 9, 5760 Saalfelden, +43 6582 20221

Lukas Ziesel und Harald Salzmann haben sich im Herbst 2020 dazu entschlossen, das 2-Hauben Restaurant Völlerei zu schließen. Erleben kann man die feine und kreative Küche von Lukas Ziesel jedoch weiterhin im Restaurant & Bar "Holifuk".





### **Bio-Hotel Rupertus** Hütten 40, 5771 Leogang, +43 6583 8466

Erstmals in den Reigen der Leoganger Hauben-Restaurants aufgenommen wurde das familiengeführte Bio-Hotel Rupertus. "100% Biologische Zutaten kreativ interpretierte Alpine Küche und vegane Pflanzenkraft" mit diesem Motto erkochte Küchenchef Norman Köhler für das Rupertus aus dem Stand zwei Hauben. "Das fünfgängige Gourmet-Menü ist ein echter Knüller.", so der Gault Millau.

The family-run organic hotel Rupertus was included in the list of award-winning restaurants in the region for the first time with two Gault-Millau toques. 100% organic ingredients, creatively interpreted Alpine cuisine and vegan plant power" was the motto that chef Norman Köhler cooked for Rupertus.







Das Jazzfestival inmitten der Alpen. Einmal jährlich, wenn sich die internationale Jazzszene in Saalfelden tummelt, zeigen Musikerinnen und Musiker ihre ungewöhnlichen Sounds. Vor beeindruckender Natur und Bergkulisse - auf Almen, in Konzertsälen und auf weiteren Bühnen in der Stadt - reicht die Bandbreite dabei vom konzentrierten Zuhören bis zum ausgelassenen Tanzen und Feiern.

The Jazzfestival in the Heart of the Alps. Once a year, the international jazz scene meets up in Saalfelden for a big show-down. Against the backdrop of a breath-taking mountainscape, musicians from all over the world showcase their extraordinary talents. Ranging from intense listening experiences to exuberant dance parties, concerts take place on various stages in the city as well as on Alpine pastures.

MUSIK

Let yourself be enchanted by the enjoyment of music in the mountains!

A wide range of offers awaits: every day there are musical hikes, alpine concerts or even a bike tour.









Einmal im Jahr findet im Winter ein kleines Pendant zum großen Sommerfestival statt: das "3 Tage Jazz" verzaubert die Ohren.

Once a year there is a small 3 days jazz event where you get a little taste of the special atmosphere



ENG In the mid-1970s, a handful of young music lovers got tired of having to travel to other cities and countries to attend jazz concerts and festivals. Therefore, they founded their own jazz festival, and invited the jazz musicians to come to them. The festival was initially held in a horse stable, and, decades later, has become one of the most renowned

jazz festivals in Europe.

Today, at the end of August, there are more than 70 concerts held across the city and in the surrounding mountains. The main stage is at the centre of Saalfelden. The festival has a great reputation amongst those seeking new and innovative types of jazz, as you're always bound to come across new and previously unknown artists. As a result, Saalfelden will once again be a city of music in the midst of the mountains - spreading confidence, optimism and joy with lots of culture. Regardless of this, we take the current situation very seriously. Together with our COVID19 team, a comprehensive concept is being developed that ensures the highest possible level of security for visitors, artists and employees on the event site.

DE Es war eine Handvoll junger Musikliebhaber, die Mitte der 70er Jahre müde wurden, ständig in andere Städte und Länder fahren zu müssen, um Jazzkonzerte und -festivals zu besuchen. Daher beschlossen sie, den Jazzmusikern nicht mehr nachzureisen, sondern diese nach Saalfelden einzuladen und ein eigenes Jazzfestival zu gründen. Ein Festival, das anfangs noch in einem Pferdestall veranstaltet wurde und Jahrzehnte später mit zu den renommiertesten Festivals seiner Art in Europa zählen sollte.

Heute ist es auf mehr als 70 Konzerte in der Stadt und auf den umliegenden Bergen angewachsen. Seit 2005 befindet sich die Hauptbühne und somit das Herz des Festivals im Zentrum von Saalfelden. Die Hauptbühne und die Konzertreihe "Short Cuts" sind das große Aushängeschild und der Tummelplatz für internationale Acts, die alljährlich Ende August aus aller Welt anreisen. Für Entdecker und Abenteurer hat das Festival einen großartigen Ruf – stößt man hier doch seit Jahrzehnten auf neue und bisher unbekannte, innovative und außergewöhnliche Projekte. Weitere Konzerte finden sich zum Beispiel in einer Buchbinderei oder im Stadtpark. Auch zu den umliegenden Konzerten auf verschiedenen Almen kommen noch einige Überraschungen hinzu – wie etwa ganztägig geführte Konzert-Wanderungen.

Saalfelden wird somit auch dieses Jahr wieder zur Musikstadt inmitten der Berge – und verbreitet damit Zuversicht, Optimismus und Freude mit viel Kultur. Ungeachtet dessen nehmen wir die aktuelle Situation sehr ernst. Gemeinsam mit unserem COVID19 Beauftragten wird ein umfangreiches Konzept, welches für Besucher, Künstler und Mitarbeiter die höchstmögliche Sicherheit auf dem Eventgelände gewährleistet, erarbeitet.

www.jazzsaalfelden.com





Mercedes-Benz UCI
Mountainbike Weltcup

11.-13. Juni 2021





Continental BIKE Festival

10.-12. September 2021

Adventmärkte; Nikolaus und Krampus; Rachn geh (Brauch Haus räuchern)

November & Dezember 2021





SAALFELDEN LEOGANG **GEWINNSPIEL** 



# GEWINNE EIN PREMIUM GOODIE BAG!

### **Ein Goodie Bag voller Saalfelden Leogang** Spirit für zu Hause.

Leckere Schmankerl von unseren Bio-Produzenten und Partnern. Schwelge in Saalfelden Leogang Erinnerungen und schmecke die Vielfalt der Alpenregion auch noch zu Hause.

Alle Infos zur Teilnahme findest du online auf: www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel Teilnahmeschluss: Ende 2021





### Win a goodie bag full of Saalfelden Leogang spirit to take home.

Delicious delicacies from our organic producers and partners. Indulge in memories in Saalfelden Leogang and taste the diversity of the Alpine region at home.

You can find all information about the participation online at: www.saalfelden-leogang.com/magazingewinnspiel Participation deadline: end of 2021



### **SAALFELDEN LEOGANG**

Rest and action, urban and rural, tradition and innovation welcome to the most contrast-rich region in the Alps Instagram: @saalfelden\_leogang · #saalfeldenleogang

























# DER NEUE LEO STELLT SICH VOR!

# Hallo Cente, ich bir Leo!

Ich begleite schon seit vielen Jahren Familien in ihrem Urlaub. Ob auf Spielewanderwegen, in der Skischule oder im Kinderland: Ich bin hier zu Hause, und kann mir keinen Ort vorstellen, wo ich glücklicher wäre. Damit ich auch in Zukunft Klein und Groß begeistern kann, entwickle ich mich immer weiter und hab mir vor Kurzem einen neuen Look zugelegt. Saalfelden Leogang ist so kontrastreich, und das wollte ich auch sein. :)

Ich habe Skifahren und Mountainbiken gelernt, mit den Profis Jazzmusik spielen geübt und gehe liebend gerne Wandern und Langlaufen. Du findest mich lebensgroß in den Skischulen. Und bald gibt es mich auch in vielen Varianten zum mit nach Hause nehmen. Komm nach Saalfelden Leogang, ich kann es kaum erwarten, dir meine geliebte Heimat zu zeigen.

Bis bald, Les

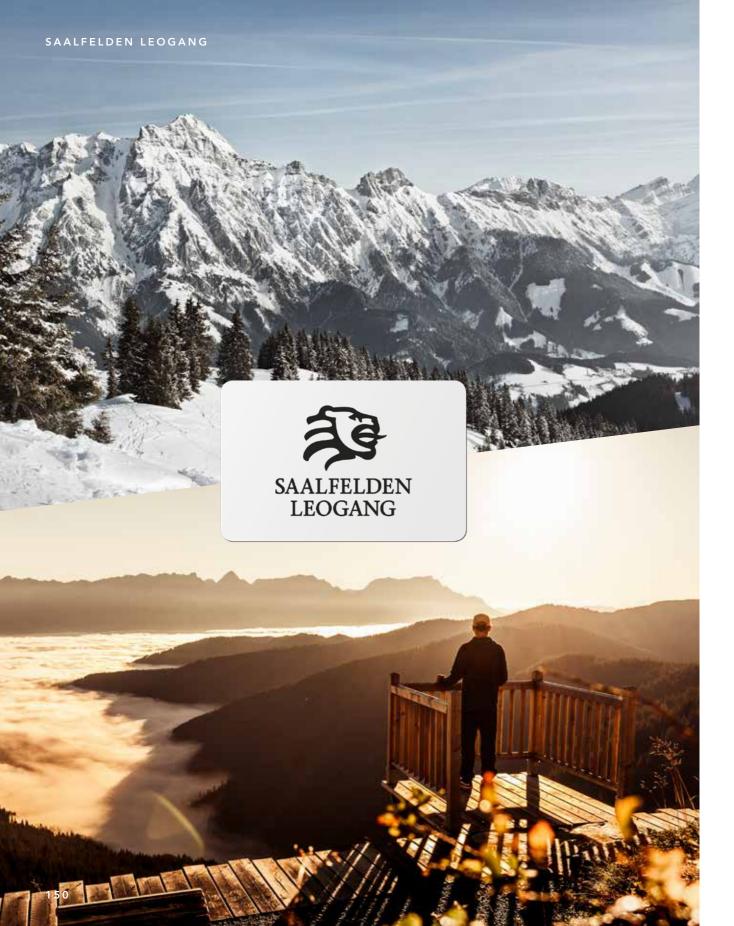
# Hello everyore, I'm Leo!

I have been accompanying families on vacation for many years. Whether on the family hiking trails, in the ski school or in the children's area: I feel at home here and I can't think of any place where I would be happier. So that I can continue to inspire young and old in the future, I am constantly developing myself and recently got myself a new look. Saalfelden Leogang is so rich in contrasts, and that's what I wanted to be.:)

I learned skiing and mountain biking, practiced playing jazz music with the professionals and I love to go hiking. You find me life-size in the ski schools. And soon there will be many versions of me to take home with you. Come to Saalfelden Leogang, I can hardly wait to show you my beloved home.

See you soon, Les





# Saalfelden Leogang **CARD**

### Strahlende Vorteile im Sommer

Genauso abwechslungsreich und bunt wie der Sommer sind nämlich auch die Vorteile, die die Gästekarte mit sich bringt: So sind beispielsweise in der Sommersaison 2021 bis zum Start in die Wintersaison, täglich zwei freie Berg- und Talfahrten in Leogang, bzw. Saalbach Hinterglemm inkl. Biketransport inkludiert. NEU ab 2021: Die Leoganger Bergbahn ist auch im November durchgehend bis zum Winterstart in Betrieb. Zusätzlich ist der öffentliche Verkehr (Bus und Bahn) im gesamten Pinzgau vom 1. Mai bis zum 31. Oktober gratis.

Und auch alle anderen Ermäßigungen (wie freier Eintritt in den Schwimmbädern, wöchentliches Erlebnisprogramm, Eintritt ins Museum Schloss Ritzen und das Bergbau- und Gotikmuseum Leogang, unbegrenzte Nutzung des Stadtbusses Saalfelden u.v.m.) sind in der Karte enthalten.

### Tolle Ermäßigungen auch im Winter

Auch ab Winterstart bis April gibt es tolle Vorteile für alle Saalfelden Leogang Card-Besitzer: eine freie Berg- und Talfahrt mit der Asitzbahn oder Steinbergbahn für alle Fußgänger (z.B. Rodler) während des Aufenthaltes sowie täglich eine Fahrt mit dem Shuttletaxi zum Huggenberg - dem Start der Winterrodelbahn Biberg, zum Beispiel. Oder: pro Aufenthalt einen Eintritt ins Museum Schloss Ritzen sowie das Bergbau- und Gotikmuseum Leogang; je einen Eintritt in die Sauna Leogang (Freizeitzentrum) oder die Sauna Saalfelden (Ritzensee), sowie die Teilnahme am wöchentlichen Winterwanderprogramm, aber auch die kostenlose Benützung der Loipen in Saalfelden Leogang oder des Eislaufplatzes/ Nordic Parks in Saalfelden sowie die täglich unbegrenzte Nutzung des Stadtbusses Saalfelden (Nr. 61 und 62).

The Saalfelden Leogang Card lets you experience more. Holiday-makers can get active on the mountain or in the valley, take part in guided hikes in the snow or in summer weather, partake in the cultural programme, and enjoy all kind of activities. The Saalfelden Leogang Card lets you use over ten services free of charge in summer and winter - some once per stay, some daily and others as often as you want. Many other services are discounted and the use of the citybus is for free.



Ob aktiv am Berg unterwegs oder lieber im Tal entspannen, ob geführte Wanderungen oder spannendes Kulturprogramm – Gäste der teilnehmenden Partnerbetriebe profitieren von den zahlreichen Angeboten der (im Zimmerpreis inkludierten) Saalfelden Leogang Card, die am Anreisetag von den Gastgebern ausgestellt wird und während des gesamten Aufenthalts gültig ist.





## INFORMATIONEN Information

### **Anreise**

Saalfelden Leogang kannst du ausgezeichnet mit dem Zug erreichen - egal ob im Sommer oder Winter. Sowohl in Saalfelden, als auch in Leogang findest du Bahnhöfe, an denen die durchreisenden Züge von beispielsweise München, Salzburg oder Innsbruck regelmäßig halten! Die Mitnahme von Bikes und Skiausrüstung kannst du einfach dazubuchen! So reist du garantiert ohne Stau und Stress und tust etwas Gutes für das Klima. Vor Ort sorgt das öffentliche Bussystem (kostenlos mit Saalfelden Leogang Card) für einen reibungslosen Transport. Anreise mit dem Auto oder per Flugzeug über Salzburg oder München ist natürlich ebenfalls möglich.

### Kontakt

Gästeinformation und Urlaubsberatung: Saalfelden Leogang Touristik GmbH Mittergasse 21a · 5760 Saalfelden T +43 6582 70660 info@saalfelden-leogang.at Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.00-12.00 Uhr & 13.00 bis 17.00 Uhr, Sa 09.00 - 12.00 Uhr

### Saisonzeiten 2021 / 2022

Alle Sommer- und Wintersaisonzeiten zu finden unter: www.saalfelden-leogang.com

### Gender Klausel

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

### Unterkünfte

Saalfelden Leogang begeistert mit einzigartigen Hotels mit Seele, charmanten Pensionen und gemütlichen Ferienwohnungen. In kaum einer anderen Urlaubsregion wird das Gastgebertum derart großgeschrieben. Ob auf dem Bauernhof, direkt an der Piste oder neben dem Lift, luxuriös mit Wellness oder bodenständig mit Charme, jeder Besucher findet in der Region die perfekte Unterkunft. Auf der Seite des Tourismusverbandes wird die Auswahl vorgestellt: www. saalfelden-leogang.com/de/suchen-buchen

### Covid 19 Infos - sichere Gastfreundschaft

Bedingt durch die Corona-Pandemie wird die Frage nach der Sicherheit zum bestimmenden Thema bei der Urlaubsplanung. Alle Hotels, Gastronomie und die Bergbahnen verfügen über ausreichende Sicherheitskonzepte, damit sich Besucher sicher und wohl fühlen. Viele Betriebe haben neue Stornobedingungen um ihren Gästen mehr Flexiblität zu bieten. Covid-19 Teststationen und auch Testmöglichkeiten in Hotels gibt es nun auch für Urlauber. Einem sicheren Urlaub in Saalfelden Leogang steht also nichts im Wege: Alle Hygiene- und Abstandsvorschriften werden vollumfänglich eingehalten. Die Situation wird laufend entsprechend angepasst. Aktuelle Informationen unter: www.saalfelden-leogang.com

### **Getting there**

You can easily reach Saalfelden Leogang by train year-round. Both Saalfelden and Leogang have stations with regular trains from Munich, Salzburg and Innsbruck. Taking bikes and ski equipment is easy to book on top. No traffic jams guaranteed, plus you're doing something good for the planet! The public bus system (free of charge with the Saalfelden Leogang Card) ensures easy travel day in day out. It is, of course, possible to arrive by car, or by plane (Salzburg or Munich).

### Contact

Guest information:
Saalfelden Leogang Touristik GmbH
Mittergasse 21a
5760 Saalfelden
T +43 6582 70660
info@saalfelden-leogang.at
Opening hours:
Mo-Fr 08 a.m. - noon & 01 p.m. - 05 p.m
Sa 09 a.m. - noon

### Season 2020

You can find all winter and summer operating times here: www.saalfelden-leogang.com

### Gender clause

For reasons of better readability, the simultaneous use of the language forms male, female and diverse is dispensed. All personal names apply equally to all genders.

### Accommodation

You aren't short of options in Saalfelden Leogang. It's packed with unique hotels, charming guesthouses and cosy holiday apartments. Whether you stay on a farm, on the slopes or at the base of the mountains, in a luxury, spa or rustic hideout, each and every visitor will find the perfect place to rest their head. You can view a selection of what's on offer on the tourism board's website: www.saalfelden-leogang.com/en/search-book

### Covid 19 Info

Due to the corona pandemic, the question of health security has become a determining issue when planning a vacation. All hotels, restaurants and cable cars have adequate safety concepts so that visitors feel safe and comfortable. Many companies have new cancellation conditions to offer their guests more flexibility. Covid-19 test stations and test options in hotels are now also available for vacationers. Nothing stands in the way of a safe holiday in Saalfelden Leogang: All hygiene and distance regulations are fully complied with. The situation is constantly being adapted accordingly. Current information at: www.saalfelden-leogang.com



SAALFELDEN LEOGANG
IMPRESSUM

# **IMPRESSUM**

**Imprint** 



10435 Berlin hello@nectarandpulse.com www.nectarandpulse.com @nectarandpulse

Chefredaktion Editors-in-Chief Dr. Christian Roos & Mag. Tanja Roos

**Creative Director Creative Director**Mag. Tanja Roos

**Grafikdesigner Graphic Designer** Sebastian Krawczyk

**Lektorat Text Editor** Christian Kneise

**Englische Übersetzung English Editor** Emily McDonnell, John Ayres

Einheimische Locals Siegfried Herzog Anita Unterrainer Sabine Enzinger Jonny Riedlsperger

Saalfelden Leogang Touristik Marco Pointner, MBA, Geschäftsführer CEO Selina Hörl, Presse & PR Katharina Auer, Marketingleitung





### Bildnachweis Photography

Michael Geißler, NECTAR & PULSE, Archiv der Saalfelden Leogang Touristik, Matthäus Gartner, Peter Kühnl, JFK Photography, Leoganger Bergbahnen, Artisual, Chris Perkles, SalzburgerLand Tourismus, Siegfried Herzog Destillate, Klemens König, WOM Medien, Andreas Meyer, Moritz Ablinger, Stefan Voitl, Sportalpen, Florian Lechner, friendship.is, Isabella de Lorenzo, Daniel Roos, Foto Bauer, Robert Kittel, Foto Bause, Archiv Skicircus, Lukas Pilz, Sebastian Marko, Lemonmedia, Klaus Listl, Skigebiet Hinterreit, Mirja Geh, Christoph Bayer Photography, Susanne Bayer Fotografie, Die Schattberger, LOLIN, Naturhotel Forsthofgut, Hotel Rupertus, k1326.com, PURADIES, Hotel Riederalm/Herbert Lehmann, Forsthofalm, Manuel Treffer, Matthias Heschl, Johannes Radlwimmer, Delius Klasing, Greg Snell, Julian Mullan, Corina Rainer (unsplash), Monika Grabkowska (unsplash)

Druckerei Printing house Hutter Druck GesmbH & Co KG Birkenstraße 5, 6380 St. Johann in Tirol









See you in the forest:

www.saalfelder-lesgarg.com





